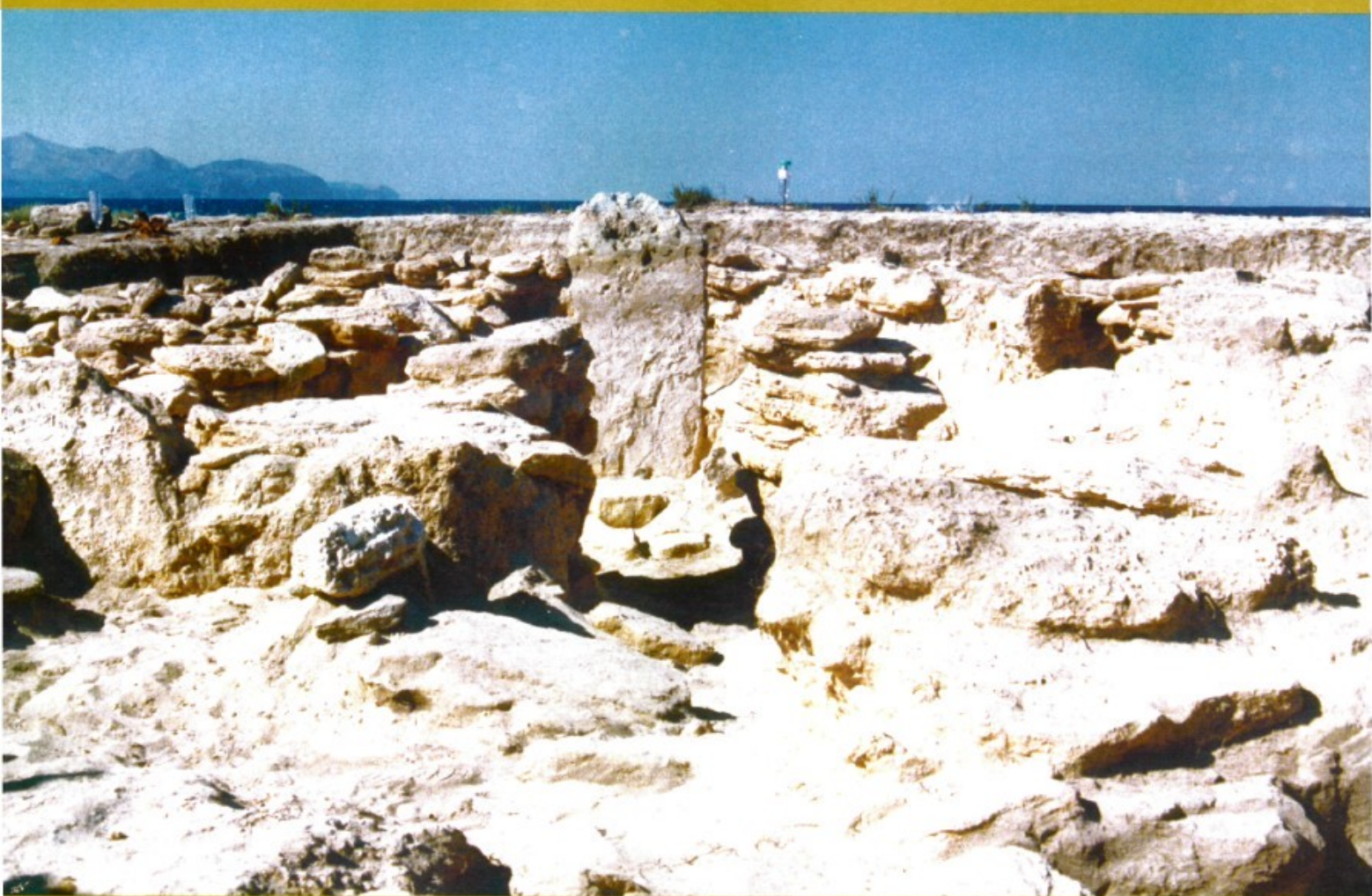


# revista can picafort

Nº 190 - SETEMBRE 1998 - 200 PEsSETES



## Son Real, un tresor únic a Mallorca

Aquest estiu, els arqueòlegs encarregats de les excavacions de Son Real no han pogut estar més contents: a la Punta des Patró han trobat un jaciment nou, un Santuari del segle II o III abans de Crist, una troballa excepcional

Entrevista amb Joan Monjo (UM) | Comença l'escola

II Festival de Bandes de Música | Toni Rotger, nou president de CPU





**OLIMPIA**



**RESTAURANTE PIZZERIA OLIMPIA**



**OLIMPIA CAPELLANES**

**OLIMPIA  
Tanz-Lokal  
Salón de Baile**

**Abierto todos los días**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort  
Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA  
RESTAURANT  
PIZZERIA**

**Cocina Internacional**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort  
Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA  
CAPELLANES  
Opa & Oma**

**Deutsche und Spanische Küche**

**Capellanes - Tel. 85 08 31**

# El tancament de solars, una assignatura pendent

**A**quest mes, a la secció de "cartes al director", publicam una carta d'una veïnada picafortera que denuncia el mal estat en què des de fa anys es troba un solar de devora ca seva. No és l'única que en parla. Fa estona que hi ha gent que es queixa de l'estat en què es troben la majoria de solars sense edificar de Can Picafort. L'associació de veïnats de Son Bauló, per exemple, s'ha cansat de repetir -a nivell particular, denunciant-ho a l'Ajuntament, i públic, en articles en aquesta revista- que el tancament de solars és un problema més greu que allò que sembla a primera vista. I aquest problema és especialment greu a la zona de Son Bauló, perquè com va manifestar una vegada el seu president, Miquel Capó, "si un dia un d'aquests solars sense tancar se pegàs foc, tot Son Bauló hauríem de fugir com a rates". Es referia al perill d'incendi que hi ha en aquesta zona, on qui més qui manco té pins en el seu jardí, de manera que si se cremàs un solar sense cap tipus de tancament, el foc s'estendria ben aviat cap als voltants, i això semblaria l'incendi de Roma.

Si no anam errats, existeix una normativa vigent que regula aquests casos: quan un propietari d'un solar urbanitzable no té previst edificar-hi en un llarg termini, està obligat a tancar-lo a fi d'evitar que hi entri gent o que hi tirin deixalles. Això, suposant que aquesta reglamentació no existís, es podria ben bé redactar perquè l'Ajuntament té potestat per fer-ho.

Allò que no podem consentir més que hi hagi tants de solars sense ni tan sols una mica de paret de blocs, que dificulti l'entrada especialment als infants, i també que impossibiliti que la gent que no té res més a fer hi tiri les coses que no vol a ca seva. Això, apart de la mala imatge que dóna, facilita que hi hagi una desgràcia amb els nins que moltes vegades hi entren a jugar.

Si, com en el cas que es denuncia aquest mes, encara resulta que el solar ni té la voravia feta, això ja és per estirar-se els cabells. Déu sap quanta gent hi deu trevarar!

Quan hi havia el PSOE al capdavant de l'equip de govern, no es va fer res (o no es va veure) en aquest aspecte. Passarà igualment ara, que hi ha el PP? Tan curts de vista són els nostres polítics que no saben veure que per a un municipi turístic tenir els solars d'aquesta manera no és bo? ■

Fotografia de portada: Imatge del Santuari d'època talaiòtica trobat aquest estiu a Son Real (fotografia de Pep Ramon Tauler).

Número 190  
Setembre 1.998 - Any XIX

Director:  
Mateu Ferrer Servera  
Mòbil: 907 29 57 62

Director emèrit:  
Nicolau Pons i Llinàs

**COL-LABOREN:** Miquel Capó, Antonia Perelló (APA), Apol·lònia Gelabert (Col·legi Vora Mar), Nofre Plomer (C.E. Platges C.P.), Parròquia, Pep Escalas, Toni Cantarellas, Toni Mas, Margalida Portells, Llorenç Font, Pere Mas, Pep Tauler, Kika Más.

**FOTOGRAFIA:** FUNFOTO  
Can Picafort

Adreça:  
Apartat de Correus nº 77  
07458 - Can Picafort  
Tel./Fax: 851100

can\_picafort@redestb.es



Associats a la Premsa Forana  
Dipòsit Legal: PM-494-1982

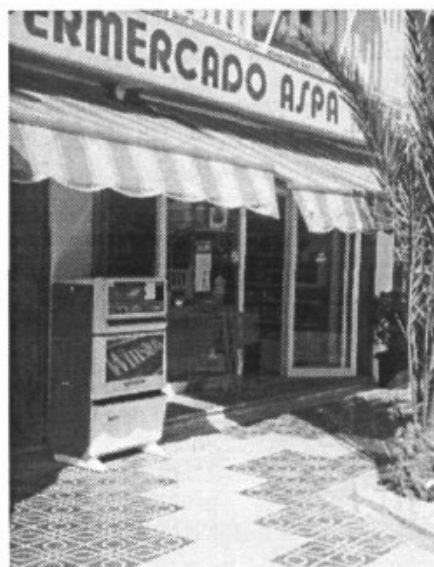
La redacció d'aquesta revista vol manifestar que sols expressen la seva opinió l'editorial i els articles signats per la redacció. Els altres són responsabilitat dels autors que exerciten el dret de la llibertat d'expressió mitjançant la revista.

can picafort



PELUQUERIA CABALLEROS  
**Miquel Perelló**

EN GALERÍAS  
Avd. JOSÉ TRÍAS (FRENTE SKAU)  
Tel. 85 04 60 · CA'N PICAFORT



## SUPERMERCADO ASPA (Aldi)

En Son Bauló, podrán encontrar Uds. todo lo que necesitan para su hogar y también la simpatía de sus propietarios y dependientas, Ana y Francisca.

Visítenos:  
C/. Isaac Peral, 92  
Paseo Mallorca  
Tel. - FAX 85 11 34  
Can Picafort

## El centre sanitari de Can Picafort ja té nom: Sebastià March

El passat dissabte dia 8 d'agost, com un acte més dins el programa de Festes d'Agost de Can Picafort, hi va haver un acte de reconeixement cap a la persona de Sebastià March Qués, que va ser el propietari i promotor de la urbanització de Son Bauló. L'acte va ser el descobriment d'una placa amb el seu nom en el centre sanitari de Can Picafort, després que aquest nomenament fos aprovat per la Comissió de Govern i ratificat en sessió plenària de l'Ajuntament de Santa Margalida. El motiu d'aquest nomenament és que en Sebastià March (pare de l'exsecretari general del PSOE Joan March i de Kikín March) va ser la persona que va cedir de forma gratuïta el solar a on està ubicada la unitat sanitària.

En l'acte varen intervenir el regidor de Sanitat, Sion Salas, el batle Toni del Olmo, Joan Crespí, director general de Sanitat, i Kikín March en representació de la família, que se va emocionar en veure l'homenatge que feien a son pare. ■



### Protesta socialista

L'exbatle del PSOE Miquel Cifre va manifestar a aquesta revista la seva queixa perquè aquest nomenament se feia precisament ara, després de la moció de censura, ja que segons ell quan es va inaugurar el centre ja varen demanar per posar-li aquest nom, però tant en Domingo Lluïll (assessor de Sanitat) com el Conseller de Sanitat varen respondre que ja no se posaven noms als centres sanitaris. Per mor d'això els socialistes col·locaren una placa que recordàs que el solar l'havia donat en Sebastià March.

Miquel Cifre també va dir que ell era el primer interessat, en el seu moment, de posar-li aquest nom, i entén que ara ho han permès de fer "com a acte purament electoralista". ■



## ASESOR INMOBILIARIO JESUS GOMEZ

Paseo Colón, 4 · 07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax: 971 85 22 97  
908 14 21 58 · 939 73 11 07

SE NECESITAN  
CASAS Y PISOS PARA  
VENTA O ALQUILER

## SE VENDE

### FINCA, Carretera Can Picafort-Sta. Margarita

15.000 m<sup>2</sup>, electricidad, agua, cerrado con pared de piedra, casa de 140m<sup>2</sup> amueblada, pozo y cisterna, tierras muy bien cuidadas con almendros. PRECIO 38.000.000 pts.

### FINCA RÚSTICA, María de la Salud, montaña

10.000 m<sup>2</sup> con agua, pozo, cisterna y caseta. 8.000.000 pts.

### FINCA RÚSTICA, Zona Inca

Con Chalet de 3 habitaciones, Salón, Baño, Cocina, agua, electricidad y teléfono.

### CASA, Salida de Felanitx

Casa situada encima de una montaña, muy buenas vistas, electricidad, cisterna, solar enfrente de la casa. PRECIO 18.000.000 pts.

### CHALET, Zona de Son Sant Martí

Situado a 2 kilómetros de Can Picafort. Solar de 2.736 m<sup>2</sup>, 220 m<sup>2</sup> construídos, 4 terrazas de 150 m<sup>2</sup> aproximadamente, electricidad, agua propia, aljibe y teléfono.

### CHALET, en Son Serra de Marina.

Solar de 600m<sup>2</sup>, 200m<sup>2</sup> edificados en 2 plantas: 1ª planta, entrada, garaje, baño, 1 dormitorio, salón, cocina y jardín. 2ª planta, 2 dormitorios, 2 baños, 1 salón grande, cocina grande. Teléfono, luz, cisterna, aljibe. Edificado en 1995. PRECIO 38.000.000 pts.



# El II Festival de Bandes de música se va celebrar amb una total desorganització

**El concert va començar amb una hora de retard**

Només de desastrosa es pot qualificar l'organització per part de l'Ajuntament de Santa Margalida del II Festival de Bandes de Música de Can Picafort el passat dissabte dia 22 d'agost. Primer de tot, no s'entén molt bé perquè si l'any passat aquest mateix concert va ser dia 6 de juliol, enguany el celebren a més de mitjan agost, després de les Festes d'Agost, quan la gent ja està cansada d'anar a actes. No volem dir que s'hagués de fer el mateix dia que l'any passat, però sí que s'hagués pogut organitzar a mitjan juliol, i així el mes d'agost no quedaria carregat d'actes festius. Si suposam que els organitzadors ho varen fer així perquè s'aprofitaria per anunciar el festival en el programa de festes, no va servir per res, perquè l'acte s'anunciava a la part del programa en castellà a les 20 h i a la part en català a les 22 h. Així mateix, quan l'Ajuntament ho va anunciar als diaris, els va dir que era a les 22 h, quan en realitat era a les 20 h. Deixant de banda aquestes errades -que, al capdavant són humanes i, per tant, tothom pot tenir- allò que no és comprensible és que fins un dia abans els pòsters no se varen repartir, i ho hagueren de fer corr qui corr els policies locals. També varen repartir els programes de l'actuació (sembla que ningú els va dir com ho havien de fer), i els assistents al concert no varen saber quines cançons havien de tocar, perquè tots els programes estaven repartits Déu sap per on.

## Una hora de retard

Resulta que eren les vuit de l'horabaixa i els homes de la brigada d'obres de l'Ajuntament encara col·locaven l'escenari. Quan va estar llest, varen haver d'avisar la grua perquè retiràs dos cotxes que hi havia aparcats davant l'escenari (a ningú li devia haver passat pel cap avisar la policia local perquè el dematí hi posàs senyals de prohibició d'aparcament). En haver acabat, se'n temeren que mancaven les cadires pels músics, i les del públic encara estaven sense posar (entretant la gent estava per allà, sense saber molt bé què passava, sense saber quan començarien ni on havien de seure).

Finalment a les 21,20 h va començar el festival, on va actuar primer Unió musical inquera, després la banda de música de Montuïri i finalment la de Santa Margalida.

Allò més trist és que els joves de la banda de música de Montuïri



*Era hora de començar i encara havien de retirar cotxes aparcats davant l'escenari i col·locar les cadires pel públic i les dels músics*

foren els més afectats, perquè segurament devien tenir més ganes de ser en el seu poble (on celebraven les seves festes patronals de Sant Bartomeu), i hagueren d'esperar més d'una hora per poder tocar només tres cançons).

Aquest festival de bandes de música es va començar a fer l'any passat, amb el patrocini del Consell de Mallorca i l'organització de la banda de música de Santa Margalida, que era l'amfitriona de la festa, amb la col·laboració de la Federació balear de bandes de música i associacions musicals. La crítica emperò, de la desorganització, no ha de ser per a ells, sinó per a l'Ajuntament, que era el qui col·laborava amb la infraestructura.

Esperem que aquesta crítica -que asseguram que, tot i estar escrita en termes durs, només vol ésser constructiva- servesqui perquè els responsables d'aquests actes tinguin un poc d'esment, sobretot si tenim present que ve gent de fora poble i hem de mirar que se'n duguin una bona impressió. ■

## GUILLEM MOLL ALCINA

C/ Illa des Porros, 2 · Can Picafort

Tels. 971 85 22 83 · 909 95 94 18

e-mail: guimo@accsocero.es

- ⌚ Instalaciones y reparaciones en general
- ⌚ Instalaciones Electrohidráulicas
- ⌚ Mantenimiento Electromecánico



TENEMOS EL  
MAYOR SURTIDO  
EN MUÑECAS DE  
PORCELANA DE  
CAN PICAFORT



# studio **FORUM**

*Objetos de regalo*



Paseo Colon, 42  
07458 Can Picafort  
Tel./Fax 971 85 49 40



## **W E B COMPUTER**

TU TIENDA DE INFORMATICA  
EN CAN PICAFORT

**CONEXION  
A INTERNET**



## **ATENCION RESTAURANTES, CAFETERIAS, COMERCIOS.**

### **INFORMACION E INSTALACION TPV COMERCIAL**

Desde 280.665 más IVA, instalado.

El sistema integrado consiste: Ordenador Pentium,  
Monitor 9" monocromo, Teclado (estanco),  
Cajón Monedero apertura automática,  
Impresora de Tickets EPSON de 40 columnas,  
Lector de Códigos de barras,  
Programa gestión total de tienda ULISES mas TPV.

El presente Terminal se adapta perfectamente a  
cualquier comercio: RESTAURANTES, CAFETERIAS  
HELADERIAS, TERRAZAS, TIENDAS DE SOUVENIRS  
FERRETERIAS, PERFUMERIAS, LIBRERIAS,  
BAZARES, SUPERMERCADOS, JUGUETERIAS, ETC

Tel. 85 26 01 · Fax: 85 17 68  
Isabel Garau, 45 · 07458 - Can Picafort  
e-mail: [webcomputer@ctv.es](mailto:webcomputer@ctv.es)



## Polítics a Can Picafort

**El Govern Balear va venir tres dies a la Residència**

Cada any el Govern Balear es reuneix tres dies a un hotel de qualsevol de les zones turístiques de Mallorca per preparar els objectius de feina per acabar la legislatura. Aquesta vegada, els membres del Govern encapçalats pel president autonòmic, Jaume Matas, varen triar Can Picafort per reunir-se, i concretament la Residència, que fa un parell de setmanes el propi Matas va inaugurar com a Escola d'hoteleria i parc públic.

El president i els consellers (excepte el Conseller d'Agricultura, Josep Joan

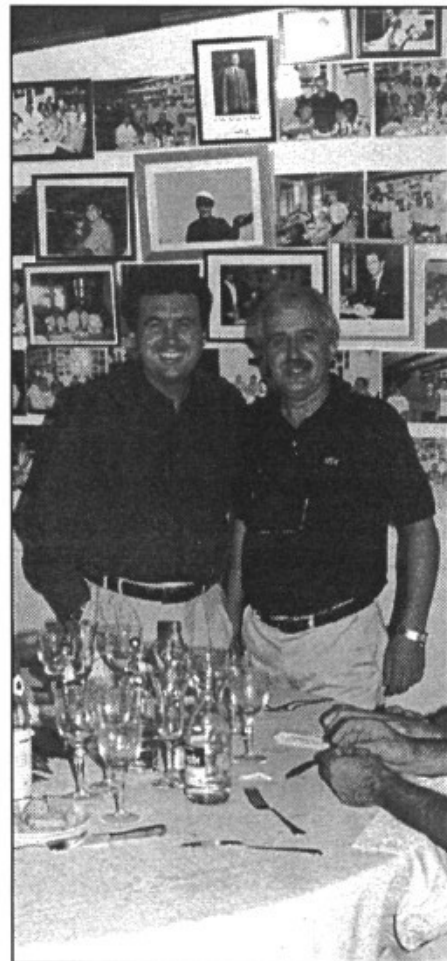
Cardona), varen arribar dijous dia 17 el migdia, i se'n tornaren dissabte dematí, després d'haver dinat.

Els tema més important que durant aquestes jornades ha debatut el Govern ha estat el pacte urbanístic, la voluntat del Govern del PP d'arribar a un consens amb les altres forces polítiques quant a les directrius d'ordenació territorial - les DOT - (tot i que si aquest consens no s'aconsegueix, el PP té vots a bastament per poder aprovar-ho tot sol).

Un altre tema important va ser discutir l'ordenació del sector turístic.

Durant els tres dies que el Govern balear va estar a Can Picafort, varen conèixer perfectament amb la resta de turistes espanyols de la Residència, i varen passejar per Can Picafort. Concretament, anaren a prendre cafè en el restaurant Marisco, i també divendres dia 18 aprofitaren per fer un sopar en el restaurant Mandilego, juntament amb els membres del PP de Santa Margalida i alguns de Can Picafort Unit. Precisament també en el restaurant Mandilego va venir, fa prop de tres setmanes, a sopar-hi la presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Munar.

El Govern Balear va oferir un roda de premsa als mitjans de comunicació i un bon sopar. Ens hagués agradat anar-hi i poder informar-vos més d'aquesta visita, però - no sabem per què - no ens hi varen convidar. ■

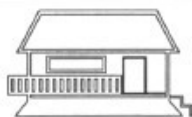


*A l'esquerra, Maria Antònia Munar, i adalt el President del Govern Balear, Jaume Matas i el picaforter Juan Mandilego.*



**VENTA AL  
POR MAYOR**

Avd. Juan Mascaró Fornés, 2  
(Antes Almacenes Plomer)  
CA'N PICAFORT



GESTIÓ IMMOBILIÀRIA  
**XISCO COMPANY**

EXPERT IMMOBILIARI núm. 244

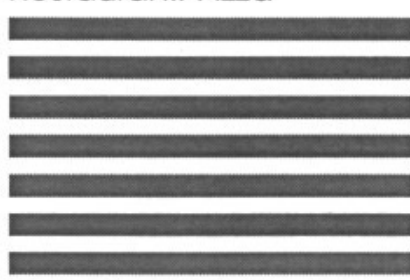
**Venda d'apartaments:**  
Port d'Alcúdia  
Platja de Muro  
i Ca'n Picafort

Tel./Fax: 989 60 53 00

*Es Mollet*



Restaurant. Pizza



# Han acabat les excavacions i treballs de restauració d'enguany

**S'ha presentat l'avantprojecte de parc arqueològic de Son Real**

**Mateu Ferrer**

Aquest estiu a la necròpolis de Son Real s'hi han fet dues coses: prosseguir amb la restauració de les tombes del *cementiri des fenicis* (l'illot dels Porros ja s'ha acabat d'excavar i de restaurar, ara només manca fer-hi una barrera perquè no hi entri material per la banda de la mar), i començar l'excavació d'una cosa nova, que han trobada enguany: un santuari d'època talaiòtica, que ha fet que els arqueòlegs responsables de les excavacions se'n duguessin una sorpresa ben agradable, perquè per les seves característiques que tot seguit comentarem, és únic a Mallorca.

El santuari s'ha trobat, curiosament, gràcies als expoliadors. A la Punta des Patró (ben davant l'illa dels Porros), s'hi havia produït un expoli il·legal (un expoliador generalment és qualcú que amb un detector de metalls cerca per les platges i monuments arqueològics poder trobar peces de metall amb valor actual o històric), on qualcú degué detectar qualche cosa en aquest lloc i va decidir fer-hi un forat i segurament hi va trobar qualche cosa. Quan els arqueòlegs varen veure aquest forat, decidiren fer-hi una exploració, i quedaren astorats en trobar-hi un santuari d'època talaiòtica datat entre els

segles II i III abans de Crist. És un santuari de dimensions no massa grosses, amb un sistema constructiu peculiar, perquè és de paret seca, revestida originàriament amb lloses planes. A dedins hi havia restes de les darreres ofrenes que segurament s'hi havien fet (tassons d'origen ibèric, entre d'altres coses, fet que demostra que aquesta gent tenia contactes de forma fluïda amb altra gent de la Mediterrània).

Potser, emperò, allò més interessant

Son Real (especialment les necròpolis), són monuments que no se troben a cap altra banda del Mediterrani.

Amb aquest descobriment no hi ha dubte que estam a davant d'una àrea funerària molt grossa (teníem el cementiri i ara s'ha trobat "l'església"), una espècie de "megalloc" sagrat.

## Els treballs d'enguany

Aquest estiu hi ha hagut la quarta campanya de treballs d'excavació i restauració de les necròpolis, dirigits per un equip de 15 professionals (un equip científic compost per arqueòlegs, historiadors, antropòlegs i restauradors. Són de Mallorca, Catalunya, Anglaterra i Grècia). Les despeses dels seus desplaçaments i allotjament les ha pagades el Consell de Mallorca, mentre que l'Ajuntament ha pagat els materials. L'equip està dirigit pel professor de la Universitat de Barcelona, Joan Santmartí, i per Jordi Hernández, becari postdoctoral a Oxford. També hi participava Miquel Seguí, que morí d'accident quan venia des de Palma (al cel sia).

Aquesta gent ha tengut el suport d'una trentena de joves que s'ha encarregat de fer feines d'excavació, garbellat de terres, rentat de ceràmiques, consolidació d'estructures... Aquests joves provenien per



Fotografia d'una de les tombes de la Necròpolis de Son Real

sigui la columna central, d'una sola peça, de la qual se'n desconeix la funció (podria tenir relació amb les taules menorquines). El santuari té l'entrada a un lloc excèntric, fet de pedres petites, i la seva ubicació -aferrat a la mar- fan que sigui únic. Hem de recordar que totes les coses que hi ha per



*Pescados y  
Mariscos*

**mandileco**



RESTAURANTE

Isabel Garau, 49 · Tel. 85 00 89 · CAN PICAFORT



**INFORMACIÓ**

una banda d'un camp de treball (conveni entre l'Ajuntament i la Direcció General de Joventut del Govern Balear) i per altra de joves del municipi. Els arquòlegs i els membres del camp de treball s'han allotjat en el col·legi Elionor Bosch de la Vila.

**Parc arqueològic**

Que estam a devora una de les zones arqueològicament més importants de Mallorca i del Mediterrani, és una cosa evident, per això des de l'Ajuntament -i concretament des de Batlia- se fan negociacions amb diverses instàncies, tant del sector turístic com amb els promotors d'un possible camp de golf, com amb les institucions, per trobar el finançament per fer un parc arqueològic que protegesqui les runes i permeti la divulgació als visitants.

Dia 7 d'agost es va presentar l'avantprojecte sobre el tractament paisatgístic, protecció i musealització del patrimoni arqueològic de Santa Margalida, dissenyat per professors de la Universitat de Barcelona. La idea bàsica dels redactors és "configurar un itinerari que vagi des de la platja de Son Bauló fins a Son Serra i permeti fer un recorregut per tot el patri-

moni arqueològic de Santa Margalida."

En primer lloc l'avantprojecte presenta una neteja dels monuments, i després la instal·lació d'estacions d'interpretació (en monuments com el poblat talaiòtic de Son Real, el dolmen de Son Bauló, el talaiot de sa Nineta...), que són una espècie d'estacions d'autobusos amb artefactes on el visitant pot comprendre el monument que té a devora.

L'altre idea seria la col·locació d'un centre de visitants en el torrent de Son Bauló, que explicaria als visitants els monuments que podrà visitar. Això se faria mitjançant una projecció audiovisual única de moment, amb capacitat per a 100 persones, i amb diferents llengües.

Els arqueòlegs manifestaren que "volem no només protegir les runes, sinó donar un punt de qualitat paisatgística, en un lloc on ara només hi ha runes i res més. S'han de protegir les runes del vandalisme i de l'erosió natural -marítima sobretot."

**Finançament**

El batle, Antoni del Olmo, va mostrar el seu interès cap aquest projecte, que si s'arribàs a fer tendria un cost de devers 100

milions. Entre 4 i 6 mesos estaria elaborat definitivament el projecte i en 8 o 9 mesos podria estar fet. El batle va dir que "maneja un parell d'idees pel finançament: l'autofinançament, la compensació per part dels promotors d'un camp de golf que es vol fer devora Son Real, i el suport d'altres institucions, tot a fi que costi com més poc millor a l'Ajuntament".

Des d'aquesta revista animam a l'actual equip de govern i especialment al batle, que sembla que està conscienciat de la importància d'aquest projecte, perquè faci les negociacions necessàries i s'arribi a fer. Hem de pensar que això podria suposar, especialment per a Can Picafort, una oportunitat única d'aconseguir un turisme cultural, tant d'hivern com d'estiu, amb un poder adquisitiu notable, que potser seria la solució a l'estancament que denuncien els professionals del món turístic picaforter. ■

# AGENCIA DE SEGUROS H O M A R & M A Y O L

PASEO COLON, 42 Bajos  
07458 CAN PICAFORT

Teléfonos: 971 85 12 58 · 919 65 25 71  
939 86 83 38 · 929 79 02 66

**SEGUROS MEDICOS:**

**IMECO CAJASALUD**  
Sin límites para su salud.

**SEGUROS DE HOGAR, COMERCIO, VIDA,  
JUBILACION, ACCIDENTES:**

**Previsión Financiera  
Aseguradora General Ibérica**  
COMPAÑÍAS ESPAÑOLAS DE SEGUROS

**SEGUROS AUTOMOVILES:**

**ASCAT**



**MN**

**Grupo Asegurador CAIXA CATALUNYA**

**Precios**

**PRESIONANTES**

**en seguros  
de automóvil**

# Joan Monjo

**“crearem una estructura bona del partit a Can Picafort, i confiam de millorar els nostres resultats”**



## Entrevista amb el portaveu d'Unió Mallorquina a l'Ajuntament

Mateu Ferrer

Joan Monjo Estelrich va néixer fa 42 anys a Santa Margalida, i és resident a Can Picafort. És enginyer industrial, especialitzat en electricitat d'ençà del 78. Des de 1981 està ficat en el món de la política, quan juntament amb en Joan Ordinas i Tomeu Gelabert varen crear AP a Santa Margalida. El 83 entra a l'Ajuntament a l'Oposició, i el 89, a causa d'una sèrie de problemes interns en el partit (no va acceptar de participar en una societat que explotàs les platges de Can Picafort), crea amb altra gent Convergència Margalidana, que es presentava a les eleccions amb Unió d'Independents de Mallorca i el 95 amb Unió Mallorquina. Durant aquests anys ha estat regidor de Foment (Urbanisme i festes), president de la Comissió de Cultura durant un temps i regidor d'Urbanisme i Medi Ambient. Aquest era el seu darrer càrrec abans de la moció de censura de desembre de l'any passat, en què ell i l'altre regidor d'UM, Jaume Ribot, passaren amb el PSOE a l'Oposició.

**Joan, fa molts d'anys que ets dins la política. Com així, en un ajuntament amb tanta d'instabilitat com el nostre, encara hi continues?**

Bàsicament pel fet que no hem pogut acabar cap vegada la feina que el nostre partit volia dur endavant al principi de la legislatura, moltes vegades per mor d'aquesta instabilitat de què xerraves. Coses i projectes que tenim començats, no els hem pogut dur a terme, i això, juntament amb que a mi la política m'agrada, fan que encara hi continuï.

**Tu has estat molt de temps regidor**

**d'Urbanisme, que opines de l'afirmació que fa molta gent que urbanísticament Can Picafort és un caos?**

Fins l'any 86 no hi va haver cap pla general ni Normes Subsidiàries (NNSS) que ordenassin el municipi de Santa Margalida. Al final de l'època franquista ja se va intentar treure un pla general d'ordenació urbanística, i l'any 79 s'encarregà a un equip tècnic la redacció de les Normes Subsidiàries (NNSS), que s'aprovaron provisionalment el 82, i les varen remetre a la Comissió provincial d'Urbanisme, que no les va aprovar fins el 86, perquè hi havia hagut errors. Aleshores tenien vigència fins el 94, en què Rafel Roig (regidor d'Urbanisme en aquells moments) va encarregar-ne la revisió, que quedà paralitzada fins que jo en el 95 la vaig reiniciar. Els objectius bàsics que contempen aquestes normes quant a Can Picafort és la creació de zones verdes, creació de parcs públics i esponjament en general, que eviti la saturació. Can Picafort parteix d'un dèficit respecte a equipaments i zones verdes, i això s'ha de paliar, sempre complint els criteris del Pla d'Ordenació de l'Oferta Turística (POOT) i els paràmetres del Decret de Densitat.

El POOT també incentiva la reconversió d'hotels i edificis obsolets en oferta turística de més qualitat, com apartaments. Així aconseguiríem un turisme amb un poder adquisitiu més alt, i la creació de places turístiques modernes, que evitarien l'empresonament actual dels turistes dins els hotels i gastarien més en els locals de l'oferta complementària.

Jo crec en un urbanisme divers, on

puguem créixer sense carregar-nos Can Picafort; no hem de voler arribar a ser, per exemple, com s'Arenal. Jo crec, per exemple, amb els paràmetres que marca l'índex d'intensitat del POOT: poder fer dues vivendes dins 500 m2 a zona extensiva, o 2 dins 250 m2 dins zona intensiva (una dins cada 125 m2).

Crec amb aquests paràmetres, perquè no m'agraden les aberracions.

**Per què hi ha tan poques zones verdes a Can Picafort?**

Perquè la majoria d'urbanitzacions que s'hi han fet no han aconseguit la normativa que marca la Llei del sòl. Això tenia sentit els anys 60 i fins i tot principis dels 70, però més tard ja s'hauria d'haver fet complir la llei. Finalment, l'any 86 les NNSS ho varen regular tot. Fins a llavor, però, existeix una clara responsabilitat de l'Ajuntament.

**I què opines sobre l'urbanisme de Son Serra?**

Allà se va acceptar amb les NNSS del 86 una zona urbanística sense equipaments ni infraestructura, i ara l'Ajuntament i els veïnats ho hauran de dotar. Això és una aberració, perquè resulta que la gent que va comprar un solar a Son Serra, va pagar i se troba sense servicis, quan l'obligació del promotor era dotar aquella zona amb tots els equipaments.

Ara a Son Serra s'hauria d'augmentar el nivell d'equipaments i zones verdes. Allò que no pot ser és que s'hi edifiqui i les aigües brutes hagin d'anar a la mar.

Aquest desastre va passar perquè l'Ajuntament ho va consentir, i estaria bé mirar si encara hi hagués possibilitats d'indemnitzacions per part dels promotors.



**Xerrarem ara un poc de política. Què trobes de la moció de censura de desembre del 97?**

Feia molts d'anys que no se feia en aquest ajuntament una feina com la que se va fer abans de la moció aquesta legislatura. Hi havia el millor equip possible tenint present els regidors que havien sortit elegits. Miquel Cifre, l'exbatle, supervisava personalment l'Àrea d'Economia, i va fer una gestió molt bona, amb garanties. Allò que no pot ser -i ho dic ben clarament- és tenir una peça com en Cifre assegut en el banc de l'Oposició; seria com si el Barcelona hagués posat en Ronaldo a la banqueta.

A Obres hi havia en Jaume Ribot, una persona amb una vivesa innata molt bona per aquesta àrea. Hi havia voluntat dins l'Àrea de Cultura de fer coses, i els resultats dins Serveis Socials són molt bons.

En canvi, la segona part d'aquesta legislatura, fàcilment, una persona que segueixi el dia a dia de l'ajuntament, pot veure com se feien les coses i com se fan ara. La moció ha retrassat molt més que no pas avançar. El poble és qui hi ha perdut.

La meua idea sobre un bon equip de govern és aconseguir una bona coordinació entre alguns partits dels elegits, i dur a terme un projecte de feina, assignant a cada persona l'àrea més indicada, independentment del partit que sigui.

**I quina valoració fas de com se duu ara l'Àrea d'Urbanisme?**

Jo no som el qui ho ha de jutjar, perquè no som el més assenyalat. En Miquel Ordinas fa allò que pot, i res més puc dir, ja se veu a bastament.

**Podem parlar ara un poc del teu partit, UM. A Can Picafort sempre heu tengut pocs vots. Per què?**

Si bé a Santa Margalida ens movem quant a resultats electorals, poc més o manco, en el mateix ordre que el PP i PSOE, és vera que el nostre dèficit és a Can Picafort. Per això esperam que, com que aviat crearem una estructura bona aquí, a les properes eleccions tenir millors resultats. Pel novembre farem la Junta Directiva

d'UM a Can Picafort.

**Quines són les vostres aportacions, com a partit, en les realitzacions de Can Picafort d'ençà que sou en la política local?**

Baldament s'hagi inaugurat ara, el parc públic de la Residència és cosa nostra, vull dir que si avui és un parc, és gràcies a nosaltres. Hi tenim més part que molts dels qui anaren a inaugurar-lo. Ja dia 28 de juliol del 93 ho demanàrem al President Cañellas.

També hem aconseguit firmar un conveni amb els propietaris del sector 8, pel qual deixaran el 45 % del total de la zona com a zona verda per poder entrar des de la carretera al parc. Així mateix hem qualificat la Pineda com a zona verda, i així es podrà expropiar i esbucar.

Hem defensat sempre el sentit d'esponjament i no saturació de Can Picafort, encara que n'hi hagi que ens han criticat per això.

Vàrem demanar fer un estudi a Demarcació de Costes sobre per què perdiem arena a la platja de Can Picafort (quan l'any 96 va venir el vaixell a regenerar d'arena, també era gràcies a nosaltres). Les conclusions d'aquest estudi no me convenen, perquè asseguren que només mitjançant la regeneració se podrà assegurar el futur de la platja (jo no crec que aquesta mesura sigui viable, per mor del problema ecològic que planteja).

Hem promogut la dotació de serveis a una sèrie de zones que no estaven equipades a Can Picafort (carrer Golf, Cortijo Alto...).

Proposàrem que per fer l'embelliment de Can Picafort els hotelers pagassin un 22,5% del 50 % que s'havia de pagar entre l'Ajuntament i els veïnats, perquè ells eren els primers beneficiats. Els hotelers diuen que no volen més places turístiques, quan ells són els primers a llogar els pisos que tenen devora els seus hotels. Jo deman si és que no volen més places o si és que no en volen més de les que no controlen ells.

El projecte que m'hagués agradat fer,

## **Criteris que se segueixen actualment a l'hora de fer una urbanització**

(Segons la Llei del sòl)

**Exemple: volen urbanitzar una zona de 100.000 m²:**

- 10.000 m² (10%) obligatòriament s'han de deixar per a zona verda
- 25.000 m² (valor promig) s'ha de deixar per a carrers, voravies, aparcaments...
- 8.000 m² (valor promig) s'han de deixar per equipaments obligatoris, zones docents, sanitàries...
- 57000 m² són solars que es poden urbanitzar, tenint present que:
  - 5700 m² (10% d'aprofitament d'edificabilitat) s'han de cedir a l'Ajuntament.
  - 51300 m² ho poden urbanitzar els promotors, a càrrec seu.

Segons Joan Monjo, les darreres urbanitzacions que s'han fet a Can Picafort (sectors 5, 6, 7, 9 i 11) s'han fet seguint aquests criteris.

emperò, i que mai hem pogut dur endavant, és la creació d'un parc públic a Son Real, arribar a un acord amb els propietaris perquè de qualche manera cedissin (sense perjudicis per a ells) els 500.000m2 d'ANEI a l'Ajuntament, que s'encarregaria del seu manteniment, i hi posaria bancs i taules. Només s'hi podria anar a peu per un pont de fusta a través del torrent de Son Bauló, fent una ruta pels caminets de cabra que hi ha. És una cosa que tenc pendent, i com que a les properes eleccions UM tindrà la clau de la governabilitat, no només aquí sinó a la Comunitat Autònoma, estic segur que ho podrem dur a terme. ■

### **ABIERTO SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS**

#### **FERRETERIA**

Menaje  
Servicio en general para la hostelería  
Muebles terraza, jardín y piscinas.



#### **DROGUERIA**

Material eléctrico y sanitario (fontanería)  
Todo en bricolaje  
Almacén de plásticos  
Distribuidor de las pinturas BRUGUER y ERCOLUX

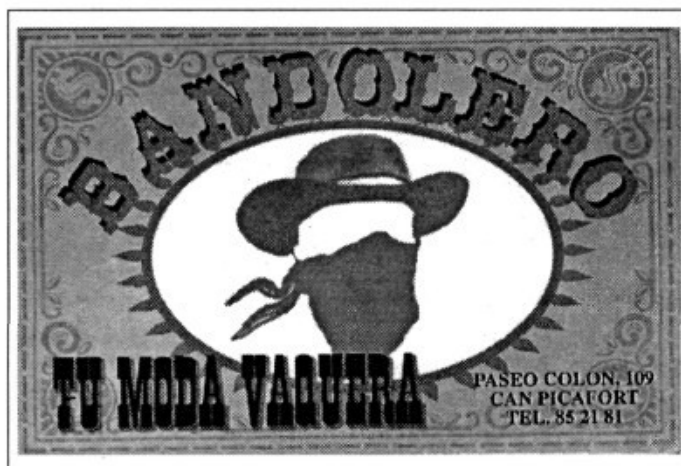
**Profesionales de la ferretería a su servicio**

La cadena  
**88**

**FERRETERIA LLOMGAR, C.B.**

Via Pollentia, 45-B  
07400 - ALCUDIA (Mallorca)

Telf. 971 54 51 65  
Fax: 97154 86 24



# Toni Rotger: "hi ha gent que se fica en política per servir al poble, i d'altres per servir-se'n del poble"

**És el nou president de Can Picafort Unit**

**Mateu Ferrer**

Fa devers un mes que dins el comitè del Partit Can Picafort Unit (CPU) -el partit polític més votat amb trenques damunt dels altres dins Can Picafort- hi ha hagut un canvi important: si fins ara el president havia estat en Pep Tous, ara ho és en Toni Rotger, nascut a Inca ara fa 51 anys, casat amb la professora Apol·lònia Gelabert. En Toni fa feina en el camp de l'hoteleria i fa 33 anys que viu a Can Picafort. Ens vàrem trobar en el bar Niàgara, diumenge dia 20, el dematí, i vàrem xerrar d'aquest canvi i d'un parell de coses més.

**Quan i per què es fa fundar CPU?**

Fa devers 12 anys, per mor de l'abandonament que tenien de Can Picafort els polítics de Santa Margalida. En Joan Rosselló, en Biel Perelló, els germans Tous, jo i d'altres creàrem aquest partit a fi d'aconseguir millores per a Can Picafort.

A les primeres eleccions vàrem treure tres regidors: Toni Roig (difunt), Alfredo Cordero i Apol·lònia Gelabert. A la següent legislatura ho foren en Miquel Ordinas, en José Fernández i na Joana Carbonell, i ara hi ha en Miquel Ordinas i na Francisca Bonnin.

**Per què creus que a les eleccions del 95 vàreu perdre un regidor?**

Home, els polítics margalidans varen veure que s'havien de començar a moure per aquí, perquè Can Picafort començava a tenir

molta gent i força. També degué influir el fet que, per manca d'experiència nostra, de vegades altres grups polítics s'atribuïen realitzacions que havien estat propostes nostres.

La veritat és que perdre un regidor va ser un bon xasco pel partit, no ho esperàvem.

**I amb alguns regidors d'anys anteriors, no vàreu tenir problemes?**

En el tema d'en Cordero tothom en sap els motius, i amb na Carbonell va passar que no se va entendre amb el comitè. Quan n'hi ha 12 que tiren per una banda i un que tira per l'altra, jo supòs que qualcú va errar.

**Com així hi ha hagut aquest canvi de president?**

Perquè en Pep Tous ha dimitit, no per res de nou, sinó perquè té problemes de caire personal per atendre les seves obligacions personals i altres coses, així és que no hi podia dedicar tot el temps que ell volia. Jo aprofit per dir-li que el comitè li agraeix molt la seva feina.

Jo era el vicepresident, i segons els estatuts automàticament hi va haver el canvi.

**Com funciona el comitè de CPU?**

Som un grup de 13 persones, tot i que en l'estiu som més pocs perquè n'hi ha que fan feina a l'hoteleria. Un pic cada mes ens reunim amb els altres partits de l'equip de govern (PP i GIP) de cara a preparar les propostes. Altres vegades els regidors duen punts al comitè, els votam, i decidim què han

de votar els nostres regidors.

Abans de cada ple tenim una reunió i decidim què hem de votar. Pot ser que qualche vegada se'ns escapi qualche informació, però no sol passar.

**Ja que has xerrat d'hoteleria, què opines dels qui diuen que CPU està controlat pels hotelers?**

Quan parlem d'hotelers hem de distingir, perquè hi ha hotelers i hotelers. N'hi ha que són del poble i viuen el poble, i n'hi ha que mai s'ha donat a conèixer i només se'n beneficien del poble. En el nostre partit no tenim cap hotelier en el comitè ni cap que hi tengui influències. Amb això som ben verjos, cosa que no vol dir que qualche moment concret no tenguem la col·laboració d'alguns.

**Quines són les realitzacions més importants a les quals heu contribuït per millorar Can Picafort?**

La construcció del poliesportiu (que estarà acabat d'aquí dos mesos), el local per a la 3a

Edat, l'escola d'hoteleria de la Residència i el parc públic que s'ha fet en el pinar, la construcció pròxima (ja està fet el projecte) de 6 aules noves en el col·legi Vora Mar, hem participat a solventar el tema de l'aigua de Can Picafort, la bona neteja de les platges (ens han donat l'enhorabona), els semàfors de la carretera, la il·luminació de l'explanada Cervantes amb fanals (d'acer inoxidable,

**MOBLES**

**NOU  
STIL**



Mobles tots estils · Mobles a mida, Cuines,  
Tapisseria i Cortinatge, Mobles terrassa "Grosfillex"  
Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 · Tel. 85 14 29

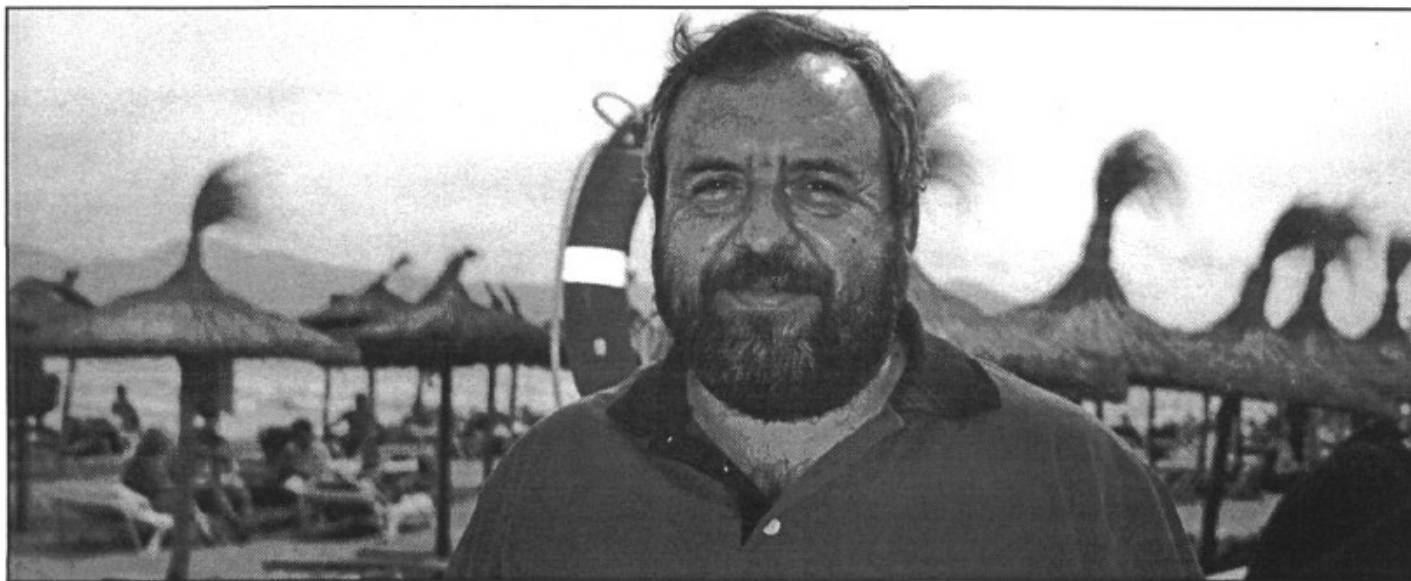
**TOT VIDRE**



**ACRISTALAMIENTOS  
Y  
DECORACION**

Tel. 85 05 30 - Fax: 85 25 05  
Ran de Mar, 20-A  
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)





que no han de menester manteniment), la instal·lació d'un ordinador a la biblioteca per als usuaris...

Totes aquestes coses s'han fet gràcies a nosaltres, tot són iniciatives que hem exposat a l'equip de govern corresponent. Les gestions per arribar a tenir tot això han estat nostres, i hem participat en els acords. El tema del parc públic de la Residència, el poliesportiu i el local per a la gent major, per exemple, han estat unes de les condicions indispensables del pacte per donar suport al partit del batle (PP), han estat condicions imprescindibles, perquè creim que són projectes molt necessaris per a Can Picafort.

#### **Quins són els projectes de futur?**

La il·luminació del carrer Marina (aquí on se fa el mercat) amb els mateixos fanals del carrer Cervantes (no necessiten manteniment ni se rovellen), la il·luminació i millora d'asfalt i voravies del casc antic de Can Picafort (amb el Pla Mirall), el parc arqueològic de Son Real...

**Quina és la vostra posició en el tema del sentit de circulació del carrer Colón?**

Que està bé així com està. Qualsevol canvi sempre afecta als qui tenien uns costums, però avui estam contents d'aquesta reforma, i la majoria del poble, també. De fet, ningú ja en xerra, i dels pocs que ho fan n'hi ha que fa 30 anys que viuen a Can Picafort i no s'han empadronat, així és que, què han d'anar a xerrar...?

#### **Què va motivar el vostre suport a la moció de censura contra el PSOE i UM?**

Que és molt bo de fer en aquest ajuntament que hi hagi batles que, quan s'asseuen a la cadira, s'oblidin del pacte que han firmat amb els qui han aconseguit que tengués la batlia, i nosaltres allò que volem és acabar els projectes que tenim pensats.

En política, hi ha gent que s'hi fica per servir el poble i d'altres que ho fan per servir-se'n del poble, i a l'ajuntament de Santa Margalida hi ha de tot.

Me'n record que a un sopar uns amics me digueren: "el polític X és el més intel·ligent de l'Ajuntament, i només vol fer feina pel poble", i jo vaig dir: "idò si és tan intel·ligent i només li interessa fer feina pel

poble, que demani l'Àrea de Cultura, perquè sempre agafa la mateixa!

Jo ja he avisat als nostres regidors que vagin alerta amb les males amistats...

#### **Com va el pacte actual amb el PP?**

Bé, tenim les àrees de Turisme, Cultura, Serveis Socials i la delegació de batlia a Can Picafort. Hem aconseguit fer coses que abans no havíem pogut. La idea bàsica és que ningú obliidi el pacte que hi ha per mig, que ningú se posi per damunt els altres en les seves àrees.

#### **Quins seran els teus objectius com a president?**

Donar més la cara davant la gent. Feim molta de feina per Can Picafort, i per massa innocents o educats de vegades sembla que els mèrits d'haver aconseguit segons què són d'altres partits, i en realitat ho ha aconseguit CPU.

Vull dir que estam oberts a qualsevol iniciativa particular o col·lectiva, o si qualcú se vol integrar dins el comitè, ja ho sap. ■



**Centre  
Assessorament  
Empresarial**

José Trías, 11-1º  
07450 - Can Picafort  
Tel. 85 08 46 · Fax 85 18 10



**"la Caixa"**  
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16  
Tel. 85 00 30  
Ca'n Picafort



**PINSAMA, S.L.**

PINTURA EN GENERAL  
GOTELET - PICADO  
REVESTIMIENTOS  
DECORACION INTERIORES  
LACADOS  
BARNIZADOS EN GENERAL  
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2  
SANTA MARGARITA  
Tel. 52 30 52 - Part. 52 37 86

# Amparo Soisa: "a la canera municipal encara hi ha moltes coses que van malament"



Amparo Soisa ha estat durant molt de temps la responsable de la canera municipal de Can Picafort, on tenia esment dels cans i moixos que van aperduats pel carrer, o que els amos ja no volen, perquè s'han cansat d'ells o perquè estan malalts, tornen vells... N' Amparo va col·laborar durant uns anys en aquesta feina amb na Paquita Oliver, na Paquita "des León Rojo", però per mor d'unes diferències es van separar. Així i tot, n' Amparo ha seguit tot aquest temps tenint cura dels animals abandonats, i ha fet aquestes manifestacions a la revista Can Picafort, per denunciar el mal funcionament que, segons ella, hi ha actualment a la canera municipal.

## Què passa a la canera, Amparo?

No ho sé exactament, però hi han passat coses molt desagradables. Jo només sé que ja no hi vaig, però encara avui em crida gent cada punt perquè vagi a recollir animals, perquè s'estimen més cridar-me a mi que no dur-los a la canera de Can Picafort, i això és perquè la gent sap que l'Ajuntament no ho duu així com toca.

## Te crida molta de gent?

Sí, perquè en tot el municipi hi ha molts d'animals que van aperduats. Jo vaig pertot allà on me criden, i com que som la responsable de la canera d'Alcúdia, mir de deixar-los per allà, perquè tampoc els vull dur aquí. La gent desconfia d'allò que passa en aquesta canera, perquè no saben què fan exactament amb els cans, com acaben... És vera que les gàbies estan netes, perquè jo hi peg un bot quan puc a mirar-ho, i d'ençà que la premsa va denunciar el mal estat de les instal·lacions, l'Ajuntament hi ha posat un sistema d'evacuació d'aigües brutes, però crec que hi ha una deixadesa quant a la recollida i manteniment dels cans.

El dilluns de la Beata, per posar un exemple, me varen cridar perquè a una obra hi havia un moixet que tenia la columna vertebral rompuda. La persona que me va cridar feia tres dies que havia avisat a l'Ajuntament de Santa Margalida, i no varen fer res. Varem haver d'acabar per anar-hi jo, el manescal i una amiga meva. El moixet tenia la columna rompuda feia tres dies, i

sofria moltíssim. Si l'Ajuntament no hi va enviar a ningú, és per pensar que se'n foten d'allò que passa als animals.

## I per què ho fas, si això ho hauria de fer l'Ajuntament?

Idò perquè estim els animals, i ho faré sempre que hi hagi gent que m'avis, però d'aquest Ajuntament no en vull saber res.

Mai havia vist l'amollada d'ànneres fins enguany, i després de sentir un senyor que va dir "a pesar de la multa, la farem per collons!" i la regidora de Cultura que va manifestar que "seguirem fent l'amollada encara que hàgim de tornar a judici", jo dic que a mi aquesta gent no me representa. Si volen fer amollades d'ànneres, que en facin els polítics a la seva piscina, ja que en tenen, però el poble no té perquè haver de pagar 250.000 pts de multa per veure un espectacle on els animals sofreixen.

Aquest Ajuntament no duu una política en el tema rural així com toca, i els qui ho paguen són els animals. Jo faig una crida perquè la gent sàpiga què passa, i quan sigui l'hora, que siguin conseqüents. ■

**SKAU**  
DISCO  
CA'N PICAFORT

**UNA  
NUEVA ERA  
EN LAS NOCHES  
DE LA BAHIA**

**VIDRES  
CA'N PICAFORT**

**TODO TIPO DE ACRISTALAMIENTOS**

<b>BISELADOS</b>	<b>ESPEJOS</b>
<b>ENVARILLADAS</b>	<b>GRABADOS</b>
<b>EMPLOMADAS</b>	<b>TALLADOS</b>
<b>CRISTAL CAMARA</b>	<b>CRISTAL SEGURIDAD</b>

**Tif : 85 25 39**  
Crt. Arta-Alcudia nº 6 · 07458 - Ca'n Picafort





BAL. - 082



VUELOS DE: **IBERIA - AIR EUROPA - SPANAIR**  
**VUELOS CHARTER FIN TEMPORADA**  
**¡¡ SUPER PRECIOS !!**

**50%** **DESCUENTO**  
**EN** **TF**  
**TRASMEDITERRANEA**



**SUPER OFERTAS**  
**EN BALEARIA**  
(ANTES FLEBASA)

**VUELOS INTERNACIONALES**  
**ALEMANIA Y REINO UNIDO**  
**¡¡ OFERTAS ESPECIALES !!**

**¡¡ A PARTIR DE NOVIEMBRE SON TUS VACACIONES !!**  
**DISPONEMOS DE OFERTAS PARA CUALQUIER VIAJE:**  
**CUBA, BRASIL, SANTO DOMINGO,**  
**CANCUN, ISLA MARGARITA, ETC.**



**PASSEIG COLON, 112-B - 07458 CAN PICAFORT (MALLORCA)**  
**TELS. 971 85 00 26 - 971 85 00 65 - FAX. 971 85 10 69**

Gelabert - Sa Pobla

# ASESORIA INMOBILIARIA H O M A R & M A Y O L

**¿Quiere COMPRAR VENDER o ALQUILAR?**  
**PISO APARTAMENTO**  
**CHALET FINCA RUSTICA**

SE VENDEN Chalets adosados de tres plantas a 300 metros de la playa desde 26.000.000 pts.

SE VENDE en Can Picafort segundo piso en el centro, 55 m², 2 dormitorios, salón, comedor, cocina, baño: 6.800.000 pts. (necesita reforma)

SE VENDE en Can Picafort, chalet de 360 m² en solar de 800 m² de dos plantas: primera planta: 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, baño, coladuría. Segunda planta: 2 dormitorios, salón, trastero, terrazas, garaje para tres coches, amueblado: 39.000.000 pts.

SE VENDE local comercial en Can Picafort de 110 m² más 160 m² de terraza y 140 m² de sótano en zona puerto deportivo. 45.000.000 pts.

SE VENDE planta baja en zona tranquila con dos dormitorios, salón, comedor, baño, terraza grande y jardín, garaje, amueblado: 18.000.000 pts.

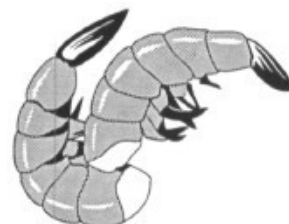
SE ALQUILA local comercial en Can Picafort de 100 m², zona puerto deportivo.

**Teléfonos: 971 85 12 58 · 919 65 25 71 · 939 86 83 38 · 929 79 02 66**  
**PASEO COLON, 42 Bajos · CAN PICAFORT**



**MESON - RESTAURANTE**  
**RAPHA'S**

Avd. Diagonal - SON BAULO - (Frente Hotel Sarah y Janeiro)  
CA'N PICAFORT - Reservas al Tel. 85 20 87



**FREIDURIA**

**SOMOS ESPECIALISTAS EN PRODUCTOS GALLEGOS Y DEL BIERZO (León)**  
**Precios especiales para Grupos - Gran variedad en Raciones y Tapas**

**RECOMENDAMOS**

**CHANQUETES**  
**CHIPIRONES FRITOS**  
**PULPO A LA GALLEGA**  
**FRITURA VARIADA**  
**PARRILADA DE PESCADO Y MARISCO**  
**MARISCADAS**  
**CONEJO CON GAMBAS**  
**CONEJO AL AJILLO**  
**CHULETON GALLEGO**  
**JAMON DE BODEGA**

**SOLOMILLO Y FILETE**  
**DE AVESTRUZ**  
**SOLOMILLO Y ENTRECOTE**  
**DE TERNERA GALLEGA AL VINO RIOJA**  
**T-BON A LA PIEDRA**  
**CORDERO DE BURGOS**

**PARRILLADAS, PAELLAS Y FRITURAS PARA LLEVAR**



# El Col·legi Vora Mar ha començat el curs 1998/99

## 30 professors faran classe als 370 alumnes d'enguany

Dilluns dia 14 varen començar les classes en el col·legi Vora Mar de Can Picafort. Enguany una trentena de mestres faran classe als 370 alumnes que s'han matriculat. Els curs escolar s'ha distribuït en 6 unitats d'Educació Infantil i 13 de Primària. Els professorat és bàsicament el mateix que l'any passat, tot i que hi ha hagut un parell de canvis: Joan Pere Donoso serà el mestre nou a Educació Infantil, i també han vingut dues mestres noves en substitució de Maria del Carme Femenia i Joana Carbonell, que durant molts d'anys ha fet escola a Can Picafort (va ser de les primeres mestres que ja començaren a l'escola vella del carrer Via França). Na Joana ara farà feina a la Conselleria d'Educació del Govern Balear.

També ha vingut un professor nou de Religió, en Bernat Crespí, i na Catalina Quetglas serà la nova pedagoga terapèutica. Per altra banda, s'ha contractat a Nadal Lull com a mestre compensatori.

### Aules noves

Com que enguany mancaven aules, l'equip directiu i el Claustre de professors varen demanar dues aules noves, a fi de donar cabuda a tots els alumnes. De manera provisional l'Ajuntament va separar

amb una paret de fustes dues aules grosses, i així per enguany el problema està solventat. La novetat més grossa, emperò, és que l'actual equip de govern s'ha compromès a fer les gestions per construir pel curs qui ve una escoleta d'educació infantil, del qual ja s'ha fet un projecte, que consta de 6 aules que se faran en el solar que actualment és un parc a devora l'escola. En el projecte - i això creim que és molt important - ha pogut donar la seva opinió el professorat,

que de fet, és qui hi ha de fer feina.

### Circular informativa

Tot seguit reproduïm la circular informativa que s'ha repartit a tots els pares, on hi ha tota la informació relativa al curs escolar d'enguany. Més endavant publicarem els horaris de visita dels tutors i de l'Associació de pares i mares d'alumnes (APIMA), que també podreu consultar en el centre.



Aquesta és una de les aules que s'han separat amb fustes

### Circular Informativa

Benvolguts pares:

Ens dirigim a vosaltres per comunicar-vos informació referent a les característiques del present curs. El curs començarà dia 14 de setembre de 1998, l'horari de classes al llarg del curs serà de 9 a 14 hores, l'hora de berenar i sortida al pati tindrà una durada de 30 minuts, començant a les 11.30 i acabant a les 12.00, per favor es prega a tots que no duguin el berenar el temps del pati.

L'hora de visita de pares serà els dijous de 15.30 a 16.30. Si per qualche motiu haguessin de parlar amb urgència amb el tutor/a del/de la fill/a vos pregam vos poseu amb contacte per telèfon per concertar l'hora de visita. Seran dies de vacances al Centre: Nadal del 24 de desembre al 8 de gener ambdós inclosos. Les vacances de Pasqua seran del dia 1 al 9 d'abril ambdós inclosos. Seran festius dia 12 d'octubre, els dies 7 i 8 de desembre

bre i dia 1 de maig. Tots els dies de festa escolar s'unifiquen a dia 1 de març. Com a festes, el Centre ha elegit: Dijous Bo, el mes de novembre i dia 20 de gener, festivitat de Sant Sebastià. Com a dia no lectiu del Centre s'ha elegit dia 26 de febrer.

*Recomanacions als pares: és molt important pel bon funcionament del Centre la puntualitat, ja que les barreres del Col·legi es tancaran a les 9 hores i 10 minuts, i tots els alumnes que arribin tard hauran de presentar justificació signada pels pares o tutors, en cas contrari no se'ls permetrà l'entrada al Centre, també hauran de dur un justificant per si pel cas haguessin de sortir del Centre.*

La comunicació d'avís per mal comportament i per no fer la tasca escolar, seran tramesos als pares mitjançant les faltes d'ordre, les quals, hauran d'ésser signades i tornades al Centre. Si vostè rep una d'aquestes faltes seria molt adient que vingués a parlar amb el tutor corresponent.

Tots els alumnes hauran de dur a classe tot el material corresponent necessari per poder realitzar les tasques de l'escola, és a dir: llibres, quaderns, llapis, bolígrafs i qualsevol altre material que serveixi per desenvolupar totes les assignatures en cas contrari s'avisarà a la família per poder resoldre la situació. En cas que aquesta no es resolgui, no es permetrà l'assistència a classe de l'alumne fins que no es normalitzi la situació.

### ANUNCI

**S'ha de menester un mestre per a l'escola Vora Mar**

Aquells que hi estigueu interessats, podeu presentar els vostres currículums els dies 13, 14 i 15 d'octubre en el Departament de Serveis Socials de l'Ajuntament de Santa Margalida.

# **Es Kaktus piken. "si l'any qui ve la gimcana no és teatral, no hi anirem"**

**Varen guanyar el 2n premi de la gimcana teatral de les Festes d'Agost**



Començaré amb una breu explicació sobre què és **Estel Marí**, un nom que ja se comença a sentir per Can Picafort. No és un grup de música alternatiu, ni un nom de bar situat a primera línia de mar...és un grup de teatre que s'està formant ara a Can Picafort, de gent jove, com vàrem explicar a la revista del mes de juliol.

Aquest grup de joves, inexperts en el teatre, però amb molta d'il·lusió i força, varen decidir fer per les Festes d'Agost una gimcana teatral, i per conèixer com va anar, hem parlat amb els guanyadors del segon premi, l'equip anomenat "Es kaktus piken".

## **D'on vàreu treure aquest nom?**

És tota una història (va respondre n'Imma). Primer tots dèiem beneïtures, noms absurds...i jo estava asseguda devora un cactus, i me'n vaig recordar que mon pare, el mateix dia, s'havia ficat una espina. Vaig dir "els cactus, piquen", i d'aquí vàrem fer el nom.

## **Qui éreu els participants?**

Na Laura Aguiló, Teresa Català, Toni Català, Bernat Ramis, Imma Ramis i Sebastià Capó. Era la primera vegada que participàvem en una gimcana d'aquestes característiques, i ens va agradar molt, va ser molt original. Mai havíem sentit a dir que es fessin gimcanes teatrals, i pensàvem que no vendria gent, però ens vàrem sorprendre. No va ser tan pesada com l'altra que vàrem anar (la nocturna), i va ser més divertida.

## **Ho sabíeu, que era teatral?**

Na Laura i en Bernat, sí, però ens ho tenien amagat per por que no participàssim. La resta no ho volíem fer, però al final ens va servir perquè vàrem perdre la vergonya a la prova de la representació.

Aquesta és la conclusió que vàrem treure en el sopar que férem amb els doblers del premi (10.000 pts). En aquest sopar vàrem recordar les coses que havíem fetes, i vàrem riure molt..

## **Quina prova vos va agradar més?**

La del quadre, l'adoració al Sol enmig del passeig, on tothom ens mirava. Havíem d'adorar el Sol, i com més gent venia, més punts fèiem. Férem un ritual a la platja, tots havíem de cridar "Oh, gran Sol!", i va ser molt divertit.

També vàrem riure amb la prova de representar una discussió real, perquè ens vàrem ficar molt dins el paper, i la gent pensava que cridàvem de veres (hi va haver estirades de cabells, cops...).

## **I la prova més difícil de realitzar, quina va ser?**

La del teatre, que era la darrera, i la de representar sensacions, perquè sense xerrar era mal de fer explicar bé sentiments com "alegria", "tranquil·litat"... havies d'estimular la imaginació.

## **Quina vos va dur més feina?**

La de la missa, perquè vàrem haver d'improvisar molt. Vàrem fer un cor, vestits de monges amb bosses de fems, i cantàrem "El 25 de desembre".



**TOLDOS · CLARABOYAS · PERSIANAS  
PROTECCION SOLAR · CARPINTERIA METALICA**

C/. Murillo, 34 -Apt. Correos 9 - 07440 - Muro  
Tels. 53 77 11 - 53 72 34 -Fax: 86 01 57

**FERRETERIA &  
DROGUERIA**



ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 971 85 06 37  
CA'N PICAFORT

PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX: 971 52 34 75  
SANTA MARGALIDA



Amb la prova de l'estriptease vàrem passar molta vergonya, però va ser molt divertida (vàrem assetjar sexualment els controladors).



**I què pensau de la prova que consistia en aturar el trànsit?**  
(Tots es van posar a riure). Va venir un policia i ens va fer llevar d'enmig del carrer. La bicicleta estava enterra i n'Imma feia com si estàs acubada. Fins i tot una dona es va posar a plorar.

**Una curiositat, qui va tenir la idea del dibuix de les vostres camisetes?**

En Bernat, i entre tots les vàrem pintar, però no estam d'acord amb el premi a la originalitat, perquè nosaltres ens hi vàrem implicar molt i no vàrem guanyar.

**Vàreu tenir problemes per dur les coses que vos demanaven anant en bicicleta?**

No en varen demanar moltes (això ens va agradar), i teníem un punt de concentració per deixar-ho tot. Vàrem remugar quan vàrem veure un grup que va emprar cotxe per dur el material de la darrera prova, i això no estava bé.

**Ens donau una opinió crítica de la gimcana?**

Per fer la darrera prova hi hauria d'haver hagut un escenari, i el lloc on la vàrem fer (darrera la Residència), tampoc ens va agradar molt, tot i que en part era millor perquè la gent no et veia.

Tampoc no ens va agradar la idea del temps, perquè no hi havia un temps de màxima durada, no estava controlat, i els darrers que arribaven tenien més temps per preparar la darrera prova, mentre esperaven els altres que representaven.

**Què pensau del teatre, després de fer la darrera prova, que es tractava d'una representació?**

Que no som bons improvisadors. Del nostre grup, només na Laura fa una representació cada any, però els altres només en fèrem de petits, i ja no ens en recordàvem.

**I què trobau, dels organitzadors d'Estel Marí?**

No els coneixíem, però varen ser molt comprensibles, i la puntuació no era massa estricta. Si l'any que ve controlen el temps i l'Ajuntament ajuda amb l'escenari i altres coses, pot anar molt millor.

**Això vol dir que hi tornareu...**

Si, però que no ens facin fer la prova teatral damunt l'escenari. El mes qui ve ja ens començarem a preparar (és una broma!), però volem que sigui teatral, sinó, no vendrem. ■



Paseo Colon, 151  
Tel. 971-85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



**Central Hispano**

**Estamos  
a su servicio en...**

Paseo Colón, 141  
07458 CAN PICAFORT

Tel. 971 85 04 92  
Fax 971 85 08 70

**DISBALMU, S.L.**

**MIMBRERIA MARRATXI**

**FABRICACION Y DISTRIBUCION  
DE MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE  
MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.**

**PRESUPUESTOS  
SIN  
COMPROMISO**



**ANUNCIAMOS NUESTRA NUEVA  
DIRECCION Y TELEFONOS:**

C/. Teixidors s/n, nave B7  
Polígono Marratxí - MARRATXI  
Tel: 60 41 77 - Fax: 60 41 78  
Móvil 908 63 68 27



## Agost ha estat un mes de successos

Aquests darrers dos mesos de l'estiu ens han duit un bon grapat de successos a Can Picafort. N'hi ha més dels que vos contam, però aquests són els que hem pogut saber:

**Dilluns 17 d'agost:** criden els veïnats d'una finca de pisos del carrer Ran de Mar perquè hi ha fum pel montpeller. Hi van dos agents de la policia local, i el jove Daniel Muntaner aconsegueix entrar a la vivenda per una escala de veïnat. El resultat va ser que la madona del pis havia deixat una olla amb llet en el foc i se n'havia anat a Inca.

**Dijous, 27 d'agost:** un jove de devers 19 anys atraca amb pistola dos establiments de Can Picafort. La guàrdia Civil el va aconseguir agafar.

La dematinada del mateix dia, quatre marroquís varen violar a una turista anglesa, de 55 anys, a la platja de Can Picafort.

**Dissabte 29 d'agost:** un mort ofegat a la platja de Son Bauló. Hi anaren dues ambulàncies, però no hi pogueren ja fer res.

**Diumenge, 6 de setembre:** dos caçadors troben el cadàver d'un alemany en el torrent de Son Bauló. El cos feia prop de tres mesos que estava mort, i era d'un turista que va desaparèixer a principi d'estiu de l'hotel Exagon, on s'allotjava.

**Dilluns 7 de setembre:** a les 21,30 h la policia local va fer retirar els marxants que feia uns dies muntaven les seves paradetes en el passeig de la platja, després que els comerciants de la zona denunciassin la competència deslleial d'aquesta gent. La policia va haver de confiscar gènere davant la negativa d'alguns expositors a retirar-se.

**Dimarts dia 8 de setembre:** la policia local va rebre 4 avisos sobre persones que no podien sortir de la mar. No hi va haver cap ofegat.

**Dimarts, 22 de setembre:** a l'horabaixa, un cotxe conduït per turistes va trepitjar una dona major que travessava, en semàfor verd per a ella, la carretera Artà-Alcúdia, davant el supermercat Gigante.



*Una branca d'un pi de la plaçeta entre els carrers Ran de Mar i Llevant va caure fa devers un mes, i va espanyar la cabina telefònica que hi ha davant seu*

### ANUNCI

#### **Si vius a Can Picafort, participa a Escola Viva**

- Per a nins i nines de 4 a 8 anys (programa Gent menuda picant fort)
- Per a al·lots i al·lotes de 8 a 12 anys (programa picaforters forts)
- Per a joves de 12 a 14 anys (programa picafort jovent)

T'ho passaràs molt bé els horabaixes des de l'1 d'octubre fins el 30 de juny, amb les activitats de temps lliure: jocs, esports, manualitats, teatre, maquillatge, cuina, sortides, excursions... Vine a descobrir-ho!

Dates d'inscripció: dimarts dia 6 i dimecres dia 7 (de 16 a 20 h) d'octubre a l'aula de l'APA de l'escola Vora Mar.



**CÒCTELS I SUCS NATURALS  
MÉS QUE UN PUNT DE TROBADA**

# PODIUM

**CERVESERIA  
CAFÈ**

*Gelato Italiano*

**PASSEIG COLÓN, 137  
07458 CAN PICAFORT  
TEL. 85 17 76**





## La banda de cornetes va anar d'excursió

Dissabte dia 29 d'agost els nins i nines de la Banda de tambors i cornetes de Can Picafort varen anar d'excursió al parc aquàtic Aquapark, a Magalug. Hi havia 41 nins, acompanyats per una mare, Antònia Rosselló (responsable de la banda) i Miquel Rosselló (que és el qui ensenya). El grup va partir a les 9 del dematí i devers les sis del capvespre ja eren aquí.

D'ençà d'aquest estiu, la banda és municipal, això vol dir que l'Ajuntament se'n responsabilitza de les despeses, tant dels instruments com dels vestits, o, per exemple, les excursions com aquesta.

Actualment hi ha una quarantena de nins que hi toquen, i depenen de l'Àrea de Cultura.

## Recaptació de tributs de la CAIB

### Cobrança en període voluntari any 1998

- Impost sobre béns de naturalesa urbana
- Impost sobre béns de naturalesa rústica
- Impost sobre vehicles de tracció mecànica
- Preus públics i taxes municipals
- Impost sobre activitats econòmiques

Els contribuents podran complir la seva obligació d'ingrés en període voluntari, de la següent forma:

\*A Can Picafort, de dia 1 a dia 16 d'octubre

\*A Son Serra de Marina, dia 24 d'octubre

\*A Santa Margalida, de dia 19 d'octubre a dia 30 de novembre

### Horari:

De dilluns a divendres de 9 a 13,30 h

Dissabte dia 24 d'octubre, obert al públic a Son Serra, a l'oficina municipal

Si pot ser, duis els rebuts de l'any passat per fer més via



## BICICLETAS CAN PICAFORT

VENTA DE BICICLETAS Y ALQUILER

**Especialistas en  
Reparaciones de bicicletas  
ACCESORIOS Y RECAMBIOS**

Ctra. Artá a Pto. Alcúdia, 39  
07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax: 971 85 23 03





## Sobre un solar del carrer Jaume III

Sr. director, m'agradaria que me publicàssiu aquesta carta:

En el número 188 de la revista Can Picafort hi havia un comentari sobre la brutorada i deixadesa que hi havia en un solar que fa cantonada en el carrer Jaume III, pràcticament davant el restaurant Sa Foganya. Idò resulta que ja han llevat la brutor que hi havia, però no té res a veure allò que han llevat amb allò que hi havia, perquè cada dematí mon pare va haver de llevar un grapat de branques d'arbres que havien exsecallat i que havien deixat damunt la voravia i les havia de tirar en el contenidor, perquè el camió del fems se'n ho duqués.

No ens queixam només de la brutor i la deixadesa d'aquesta cantonada, sinó que ara ens han posat un contenidor quasi enmig del carrer, i el brou i l'oli que hi tira segons qui, fa que vessi pel carrer, i tots els cotxes que hi passen deixen restes d'oli i brou per l'asfalt. Abans passava això mateix, però el contenidor estava devora la voravia, i la brutor anava devora l'arena que hi ha.

Fa oi i vergonya de cara a la gent que passa per allà per anar a la Residència, haver de veure aquesta brutor i sentir aquesta olor, perquè el mes d'agost ha fet una calorada i el baf arriba per les finestres i se fica dins les cases perquè tothom té obert.

Jo mateixa vaig anar a xerrar amb el batle per solventar aquest problema, perquè no és d'ara, sinó de molts d'anys enrera. Aquest solar de què parl està abandonat, i quan qualcú vol tirar qualche cosa vella i no sap a on, ho tira allà dedins (hi ha sofàs, màquines de rentar, llits... i llavor hi ha infants que hi boten i hi juguen, i ja veureu com qualche dia hi haurà una desgràcia). Fins i tot els infants fan cabanyes per allà dedins.

El batle de Santa Margalida me va dir que esperàs a veure si ho llevaven, i vàrem haver d'esperar dues setmanes perquè llevassin la meitat de la brutor. Li vaig dir que en aquest solar tampoc hi havia voravia enrajolada, a veure si podien fer-hi qualche cosa, i no han fet res.

I jo me deman per què serveix escriure i denunciar públicament això si ningú fa res? Per què serveix l'Ajuntament si no te fan cas? Només he fet aquest escrit perquè tothom sapigués com és un trosset de Can Picafort.

*Margalida Pons*

**Nota del director:** supòs que aquesta veïnada del solar se n'ha temut, però ho deim per informar a tothom. Després d'haver rebut aquesta carta hem vist que l'Ajuntament va encimentar una part de la voravia del solar, però no ho ha enrajolat ni tampoc ha fet res a l'altra part de voravia, la que hi ha en el carrer Jaume III. Sembla que no hi faran res, i nosaltres donam la raó a Margalida Pons, així com ho hem explicat a l'editorial d'aquest mes.

## Sobre el renou

M'agradaria saber per què la gent, quan ve de fer feina els vespres en l'estiu, fa tant de renou. Me referesc no només als cotxes i motos que passen pel carrer aviat, sinó a les persones que quan entren el cotxe dins la portassa no miren gens prim a fer renou quan aixequen les portes de ferro o de fusta, o que xerren fort sense pensar que els altres veïnats dormen perquè potser s'han d'aixecar prest el dematí.

Trob que és molt fort que una persona dormi tranquil·la i per exemple, a la una i mitja de la nit, senti un cotxe que arriba i el conductor que xerra fort amb els del pis o amb els acompanyants, sense cap respecte pels qui dormen. A més a més, de vegades tanquen les portes amb mala llet, i desvetllen els qui dormien a gust (no és per posar mal, però la majoria dels qui fan això són gent peninsular, tot i que també els mallorquins ho feim). M'agradaria que tothom pensàs un poc en tot això. Gràcies.

*Una veïnada que no pot dormir*



**Muebles Payeras**



Muebles todos los estilos  
Muebles a medida  
Muebles cocina  
Cortinajes - Tapiceria  
Alfombras - Lamparas

**Electrodomésticos**  
Su establecimiento  
"expert" en  
Ca'n Picafort

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34  
SANTA MARGALIDA

Via Suiza, 60  
Frente gasolinera  
Tel. 85 10 97  
CA'N PICAFORT



*En Pep, na Magdalena  
i en Joan*



**RESTAURANT**  
C/. Eng. Felicià Fuster, 15  
Tel. 971 85 60 19  
SANTA MARGALIDA

**Dilluns Capvespre i primer  
diumenge de mes TANCAT**

*Croissants  
Baguettes,  
Menú Diari  
Xocolata amb  
Xurros*





**VENTA Y EXPOSICIÓN DE:**  
**Mobiliario de Cocina y Baño**  
**Baldosas y Azulejos**  
**Chimeneas HERGON**



*Líderes en  
Servicio*



**DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO  
ZONA NORTE  
MALLORCA  
FORLADY**

aire acondicionado



**LG**

La nueva cara de  
**GoldStar**

**FUJITSU**



**CONSTRUCCIONES Y  
PROMOCIONES ALCUDIA S.L.**  
 CONSTRUCCIÓN EN GENERAL  
 REHABILITACIÓN DE FACHADAS  
 Y EXCAVACIONES  
 Telf. Móvil 908 53 78 75



**ELECTRICA ALCUDIA S.L.**  
 INSTALACIONES Y MONTAJES  
 ELECTRICOS DE SEGURIDAD  
 Y CONTRA INCENDIOS,  
 REPARACIONES  
 Urgencias 908 63 07 34  
 24 Horas Domingos y festivos



**MILAR ELECTRAL**  
 TELEFONIA MÓVIL,  
 ELECTRODOMÉSTICOS,  
 TV, HIFI, VIDEO,  
 AIRE ACONDICIONADO



**FERRERS D'ALCUDIA S.L.**  
 FUSTERIA D'ALUMINI, FERRERIA  
 ACER INOXIDABLE I NÀUTICA  
 Taller: C/. Jaume II, 6 - 20  
 Tel. 971 54 94 29  
 Tel. Móvil. FERRERS 909 65 92 19  
 Tel. Móvil ALUMINIS 989 90 42 65



**PROMOCION DE VIVIENDAS**  
 CONSTRUCCION  
 Y PROMOCION  
 DE VIVIENDAS



**SERVICIOS DE ALCUDIA S.L.**  
 INSTALACIONES  
 Y REPARACIONES  
 SANITARIAS  
 Urgencias. 908 53 89 00  
 24 Horas Domingos y festivos

**24 HORAS A SU  
DISPOSICIÓN**

C/. Pollentia, 45 A · C/. Jaume II, 14 - e-mail: [electral@arrakis.es](mailto:electral@arrakis.es)  
 Tels. 971 54 53 50 - 971 54 69 01 - 971 54 89 98 - 971 54 66 08 - Fax: 971 54 85 19



## En defensa de A.P.B.

Sr. Director:

Le ruego la publicación de esta carta en su revista, como contestación a las manifestaciones realizadas en el n° anterior, de manera conjunta por los Grupos Políticos Municipales del PP, CPU, y GIP, manifestaciones sobre el trabajo realizado por una persona como asalariado del Ayuntamiento cuando gobernaba el Grupo Socialista.

Pienso que dicho escrito se hizo sin conocimiento de los afiliados de base de estos grupos, ya que me niego a aceptar que hubiesen podido estar de acuerdo con dichas manifestaciones, que más bien son propias de personas ruines y miserables, las cuales tienen como única finalidad desacreditar la labor de la etapa de Gobierno Socialista en nuestro Ayuntamiento. Sabiendo que ni antes ni ahora han tenido argumento real alguno para tal fin, no han tenido reparo en echar mano de una situación excepcional que se dio en la persona de A.P.B.

Para quien no conozca a A.P.B. diré que tiene unos cincuenta años, que lleva más de media vida en Can Picafort, que por una discapacidad física esta limitado para el mundo laboral, por lo cual recibe una pequeña pensión. Con la pensión más algún trabajo liviano que de vez en cuando le sale, y el sueldo de su esposa, están sacando a delante tres hijos, los dos pequeños con un alto grado de discapacidad psíquica, debiendo asistir a un colegio de educación especial, y el mayor en quien tiene puestas todas sus esperanzas para el futuro de sus hermanos, le espera entre ayuda de becas y

algún trabajo ocasional su tercer año de Universidad.

Explicado esto, diré que cuando los Socialistas obtienen la alcaldía se encuentran con que A.P.B. tenía una deuda con el Ayuntamiento acumulada por falta de pago de sus impuestos a los que durante años no pudo hacer frente. Con unas circunstancias familiares y económicas agravadas por hechos que por su intimidad no debo hacer públicos.

Ante esta situación se le ofrece trabajar de forma esporádica para el Ayuntamiento como buen pintor que es, y de esta forma consigue saldar su deuda. Estos son los hechos, desde luego no se le contrató como denuncian por haber formado parte de una candidatura Socialista (hace once años) ni para colocarlo dentro del Ayuntamiento tampoco, ya que cuando a través de una moción de censura llegan al Gobierno, no tienen ninguna atadura laboral que les impida mandarlo a casa, cosa que hicieron con él. Los Socialistas cuando llegaron al Gobierno pusieron en marcha, sí en marcha ya que antes no existía nuevas iniciativas en servicios sociales, y ello sobre la base del criterio político de solidaridad, pero respaldado siempre por criterios de tipo técnico, iniciativas similares se tomaron en otros muchos casos, unas son de dominio público y otras están dentro de lo estrictamente confidencial pero respaldados por los expedientes existentes en el área de servicios sociales de nuestro Ayuntamiento.

A.P.B. es ante todo una persona honesta y como tal merece ser tratado, no se

aprovechó para conseguir un sueldo fijo del Ayuntamiento, otras personas si lo han hecho y disponen de este sueldo por su amistad con el político de turno, son pobres lacayos serviles que rendirán pleitesía de por vida a su «Señor» para corresponder al favor, pero que habrá de ser pagado con el dinero de todos nosotros, esa es la diferencia.

A.P.B. cuando trabajó se ganó lo que cobró, no como otros trabajadores de nuestro Ayuntamiento que desarrollan su labor desde el bar, el coche, algunos trabajando en propiedades privadas de algún político y eso sí, también con cargo al dinero de todos.

Amigo A.P.B. tú eres persona de bien, pobre pero digno, si tienes algo que decir lo dices a la cara no a la espalda, prefieres defender tus derechos antes que suplicarlos y aunque arrastras una pierna tú no te arrastras. Y esto son valores que no están muy de moda en estos tiempos, donde lo que está en auge es el servilismo, el girarse la camisa, el aparentar más de lo que se es, el hacer de Judas antes que cualquier otro Apóstol, pero eso sí, sin llegar a ahorcarse.

Tú para mi eres buen padre, buen amigo y buen compañero. Y Los que sin motivos te han querido vilipendiar son lo que son, sin más.

*Juan José Iglesias*

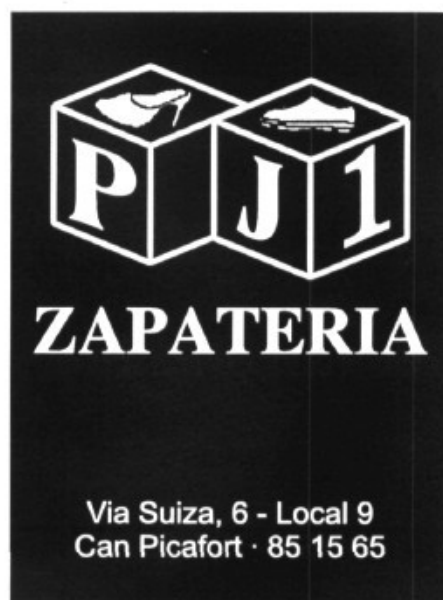


**ESTANCO  
LIBRERIA  
CASA ROSSA**

REVELADO DE  
FOTOS · FAX  
FOTOCOPIAS

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81  
07458 - Ca'n Picafort

EXPENDIDURIA N° 1



**P J 1**

**ZAPATERIA**

Via Suiza, 6 - Local 9  
Can Picafort · 85 15 65



**BAR  
SA PLAÇA**

TAPAS - COMIDAS  
BOCADILLOS

Plza. Ingeniero Gabriel Roca  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 15 02





**San Rocco**  
GRILL RESTAURANTE PIZZERIA



**FUN**  
FOTO

**1 FOTOS  
HORA**

**CAN PICAFORT**

**PRODUCTOS  
Kodak**

SI AUN NO NOS CONOCES, VEN A  
CONOCERNOS!

SOLO POR ENSEÑAR  
ESTE ANUNCIO TE  
REGALAMOS UN  
CARRETE

Y ADEMAS POR CADA  
REVELADO TE REGALAMOS  
OTRO CARRETE.

VEN A CONOCERNOS Y VERAS  
LO QUE ENTENDEMOS  
NOSOTROS POR CALIDAD



**FOTOS CARNET  
EN 3 MINUTS**



**REPORTATGES DE BODA, COMUNIÓ  
INDUSTRIALS I COMERCIALS**



**AMPLIACIONS A TOTES LES MIDES**



**ELS MILLORS PREUS  
DE CAN PICAFORT**

**Passeig Colon, 137 dreta (devora gelateria Podium) · Tel. 971 85 17 71**



# NÚMEROS DE PRIMERA



100 CV, 16 V, Suspensión Delantera Multilink y Trasera Multibrazo con Sistema de Control Lineal MLB, Elevalunas Eléctricos, Cierre Centralizado, Dirección Asistida, Airbag del Conductor y Aire Acondicionado (Opcional). Versiones de 4 y 5 puertas al mismo precio.

2.140.000\*

90 CV, Turbo Diesel, Inyección Electrónica ECCS-D, Suspensión Delantera Multilink y Trasera Multibrazo con Sistema de Control Lineal MLB, Elevalunas Eléctricos, Cierre Centralizado, Dirección Asistida, Airbag del Conductor y Aire Acondicionado (Opcional). Versiones de 4 y 5 puertas al mismo precio.

2.307.000\*



130 CV, 16 V, Suspensión Delantera Multilink y Trasera Multibrazo con Sistema de Control Lineal MLB, Aire Acondicionado, Doble Airbag, Elevalunas Eléctricos Delanteros y Traseros, Cierre Centralizado, Llantas de Aleación y Sistema Antirrobo Inmovilizador. Versiones de 4 y 5 puertas al mismo precio.

2.955.000\*

Motor Gasolina 2.0 130CV 16V • Motor Turbo Diesel 2.0 90CV • Airbag de serie (conductor + acompañante) • Aire Acondicionado • Dirección Asistida • Llantas de aleación • Faros Antiniebla • ABS • Inyección Multipunto • Suspensión Multilink Beam • Conexión 12V en el maletero • Amplio Maletero de 1650 L • Múltiples zonas para alojar objetos pequeños.

2.891.000\*



\*P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) para Península y Baleares. Precios válidos hasta fin de mes para vehículos en stock.



Garantía total  
3 años o 100.000 km  
y 8 años anticorrosión

Conduce y Disfruta

## COVEAUTO S.L.

Exposición y Venta: Tel./Fax: 52 39 94  
Móvil. 908 83 83 05 • Taller: Tel./Fax 85 60 79  
Miguel Ordinas, 7 • STA. MARGALIDA



**CARTES AL DIRECTOR****El Punt... Verd?**

Jo ja no sé que he de fer, la veritat és que quan tenc ganes d'escriure i no sé de què me'n vaig a veure el Punt Verd (?).

Però bé, per allò que he vist, no som l'únic, ja que l'altre dia va sortir publicada la foto a un diari d'àmbit autonòmic.

Des d'aquí demanaria al consistori la col·locació de cartells d'ús adequat del punt verd i l'augment de la freqüència de neteja, així com que en faci un bon ús, perquè jo (usuari) no tenc el perquè haver d'aguantar la brutor dels altres.

Amb tots el meu respectes, agraesc al director la publicació d'aquesta carta.

*Pere Mas Roig*

**Agraïment**

Sr. Director: agrairia de la seva part publicàs a la seva revista aquesta carta en agraïment a un grup de joves picaforters. Gràcies anticipades.

A la revista del passat mes d'agost, vaig poder llegir com un grup de joves encapçalats pel jove JORDI ROSSELLÓ ESCALAS, tengueren la iniciativa de netejar les voreres del nostre torrent de Son Bauló, deixant-les ben netes de plàstics i altres deixalles que es van acumulant al llarg dels mesos. Com a President de l'Associació de Propietaris i Veïns de Son Bauló, i en nom de tota la Junta Directiva, voldria donar les gràcies a aquest coratjós i responsable grup de joves, per aquesta estupenda acció, que demostra com el nostre jovent també és sensible pel que fa a la imatge i conservació d'aquesta zona de Son Bauló que gairebé és l'únic espai natural que ens queda dins Can Picafort i concretament a Son Bauló, una zona per altra part, per la qual la nostra Associació sempre ha tingut una gran preocupació per tal que les autoritats competents, li donin una sortida definitiva per a la seva conservació i protecció. Gràcies, per tant, a aquests joves i que sigui per altres joves picaforters tot un estímul a saber conservar i protegir el nostre espai natural. Ben cordialment i amb el nostre agraïment, el saluda

*Miquel Capó Torrents*

President de l'Associació de propietaris i veïns de Son Bauló.

**Carta del GOB al Batle**

Distingit Senyor:

Can Picafort constitueix la principal zona turística i cada vegada més residencial del seu terme municipal i sense dubte una de les més importants de l'illa. El port esportiu és un dels punts neuràlgics de Can Picafort.

Des de fa anys sobre l'explanada del port esportiu de Can Picafort es du a terme unes activitats que a més d'ésser il·legals provoquen una agressió a l'entorn i unes molèsties que vostè coneix perfectament.

Ens referim a l'activitat que dins el recinte del port fa l'empresa "Alfredo" consistent en pintar, "lijar", netejar, així com el manteniment, reparacions d'embarcacions, etc.

Activitats com aquesta generen renous, abocament de substàncies tòxiques a la mar, contaminació atmosfèrica, pols, etc.

Sabem que aquestes activitats no estan contemplades a la concessió administrativa que costes atorgà al seu moment. Sabem igualment que no disposen de la llicència d'instal·lació i activitat que se requereix en aquests cas.

Els veïnats han demostrat una actuació ràpida i diligent en un tema on no només hi ha un aspecte de legalitat sinó que a més a més hi ha problemes ambiental i al cap i a la fi de salut.

L'Ajuntament de Santa Margalida sabem que ha pres cartes en aquest assumpte i darrerament, concretament a través de la resolució d'alcaldia de dia 22 de maig de 1998, se va requerir, una vegada més al Port Esportiu que paralizàs les activitats que denunciades, anunciant el seu precinte si l'ordre de paralització és incomplert.

Consideram adequada aquestes resolucions, encara que al dia d'avui encara segueixen duent a terme aquestes activitats il·legals.

Per tot això, volem manifestar-li la nostra preocupació per aquest tema, encoratjar-lo a seguir treballant en aquesta línia, i al mateix temps instant-lo a paraitzar definitivament aquesta activitat. Cordialment el saluda

*Pere Tomàs Vives*

President del GOB-Mallorca

**CARPINTERIA MECANICA**

C/. Miquel Ordines s/n  
07450 - Santa Margalida  
Mallorca



Tel. 52 35 25  
Fax: 52 36 46



**REUS - PALAU**

**Electrodomésticos, Venta de HiFi,  
Televisión, Video. Servicio Técnico**

Tel./Fax: 85 21 03  
Tel. Móvil: 907 26 83 99

Ctra. Artá - Pto. Alcúdia, 6  
07458 - Can Picafort

## No son los malos



Vamos por partes.

A Sebastiana Moranta le han molestado unas referencias de este servidor a su gremio. Yo creo que -a pesar de que es evidente que vemos las cosas de manera diferente- las ha entendido mal y voy a tratar de demostrárselo. En primer lugar, debemos agradecerle que haya hecho caso omiso a sus condescendientes colegas: No es cierto que estas polémicas no lleven a ningún sitio. Hablando se entiende la gente (además, la contestación de Sebastiana me parece, aunque algo tópica y previsible, correcta y esperanzadora). Según se desprende de su artículo -y es aquí donde más se equivoca- lo que le ha *picado* a la presidenta es que los hoteleros sean pintados como «los malos de la película». Es muy posible que subyazca en el ánimo de algunos empresarios descontentos por el panorama, la ingenua y simplista concepción negativizada del hotelero como causante de sus males. Nadie debe llamarse a engaño: si las cosas no van boyantes para la oferta complementaria la solución no pasa por satanizar a nadie: si los hoteleros actúan como empresarios tratando de optimizar sus intereses están muy en su derecho, es una cuestión estructural perfectamente legítima y deseable en una economía de libre mercado. Lo que ocurre es que, los hoteleros, a pesar de estar legitimados para actuar como quieran, minimizan (seguramente por una cuestión de conciencia) el malestar de la oferta complementaria así como su papel como causantes o contribuidores a esta situación. Ciertamente, los males no son atribuibles sólo a estas circunstancias. Sebastiana sugiere algunas posibles causas y algunas posibles soluciones que parecen plausibles. Algo de todo ello habrá.

En este sentido, mi artículo sólo pretendía sugerir una posible vía para mejorar la situación del sector y ofrecía un análisis de esta presunta recesión o estancamiento del sector extrahotelero admitiendo la posibilidad de que el análisis no fuera correcto o que fuera parcial -también se admitía la posibilidad de que hubiera magnificado la cuestión. A parte de las conversaciones de café y las especies circulantes por «radio calle», no hay indicadores claros a los que poder remitirse. No es mesurable en fun-

ción de indicadores de ocupación, como en el caso de los hoteles-. Por ello se decía que lo deseable sería conocer la opinión de un hotelero (y quien mejor que su presidenta). Quede claro que jamás he dicho que los hoteleros sean los malos de la película.

Los hoteleros son, están ahí, son una realidad estructural a la que nos tenemos que adaptar y de la que dependemos. Ostentan una posición privilegiada en muchos sentidos que los diferencian, como grupo corporativo, del heterogéneo (y heterónimo) sector complementario. Prácticamente no dependen de nadie, puede decirse que tienen la clientela garantizada, su lógica empresarial es monolítica, se basa en la cantidad, en las camas, así que, a priori, no les importa demasiado la constitución del turismo. Forman una entidad corporativa con poder negociador y, por ende, coaccionador (esto no quiere decir que vayan con una pistola a nadie, más bien se trata de una propiedad intrínseca del capital, y ellos son el capital). La oferta complementaria, sin embargo, está atomizada. No tiene ninguna fuerza de negociación (no pueden sentarse a hablar con los *Tourop*eradores, no «pintan» nada), no está suficientemente representada (hasta donde yo conozco) y se encuentran además con dos dificultades fundamentales: Les es difícil, por un lado, percibir con claridad cuales pueden ser en cada momento sus precisos intereses, y por el otro, en caso de conocerlos, reducir las heterogéneas preferencias a algún denominador común. A unos les interesa un tipo de cliente, a otros otro tipo de cliente muy distinto (es discutible que ese denominador común sea, como la presidenta sugiere, un tipo de turismo familiar). Los establecimientos comerciales de un núcleo determinado pueden estar originalmente enfocados a un tipo definido de clientela y los hoteleros del mismo núcleo, al llegar a un acuerdo entre ellos y los *Tour-Operators*, pueden cambiar de un año para otro la constitución de su clientela. El turismo nos afecta a todos, sin embargo los únicos con poder para decidir sobre él, son «cuatro» personas. Ojo, no digo que esto esté bien o esté mal, simplemente constato que es así. Por que es así. Si la presidenta repasa mis artículos verá como no atisba el más mínimo asomo de consejo o sugerencia para los de su gremio, Dios me libre, están en su papel y lo hacen muy bien. Mis artículos, lo diré otra vez, no han cuestionado en ningún momento lo que hacen los hoteleros sino lo que no hacen los no hoteleros. Por cierto, hace bien en no creer

en «maledicencia alguna» de mi parte, nada más lejos de mi intención, pero aunque en realidad huelgue decirlo, se ve que la Presidenta no es habitual de mi columna. Si lo fuera sabría que lo de las «reservas comanches», la «voracidad hotelera» o «el guirigai viejo y de chancleta» forman parte del léxico y el espíritu de estas *voces*critas, que son algo redichas y canallas (además, la audiencia no está como para que me lea la extranjería, pierda cuidado).

Es cierto que los hoteleros han hecho un esfuerzo de modernización muy grande, pero esto sólo nos habla de esa racionalidad monolítica optimizadora del empresario/hotelero que lucha por sobrevivir y superarse en esta jungla de la libre competencia. A mi no me extraña nada la argumentación pseudosolidaria de los hoteleros que no quieren *All inclusive*. Como dice Moranta «nadie quiere un hotel en medio del desierto». Esta sentencia, más que fraternal o altruista, es expresión de ese sano egoísmo empresarial que la teoría neoliberal contempla como uno de los motores de la economía. La oferta complementaria depende, casi completamente, de la hotelera, pero ésta, en la medida en que tiene una cierta dependencia del entorno del hotel, también se ve afectada por la complementaria (aunque no de una manera tan determinante). Por ello, y por si no pareciera suficiente la apelación a una solidaridad plausible y deseable, al menos en aras de esa retrodependencia, sería interesante una colaboración entre los hoteleros y los empresarios de la oferta no hotelera (por ejemplo creando un operador propio, balear, en el que estuvieran representados todos los que viven del tema, con lo cual, además de controlar la oferta estaríamos en mejor posición para controlar la demanda). Está claro que la disposición de Sebastiana Moranta no puede ser mejor, así que ahora ya no quedan argumentos para quejarse. Yo también doy por cerrada la «polémica», siento haber hecho uso del privilegio de cerrarla (Sebastiana dijo que no escribiría más), pero quería dejar clara mi posición (de todas maneras no debería reprimirse, si tuviera algo más que decir o que puntualizar debería decirlo o puntualizarlo -»hablando se entiende la gente«-).

En fin, yo me voy a estudiar las que me han quedado para Septiembre. Si sobrevivo a los exámenes, volveré a la carga en Octubre (con otras cosas y casos, claro). Hasta entonces, que ustedes lo pasen bien.

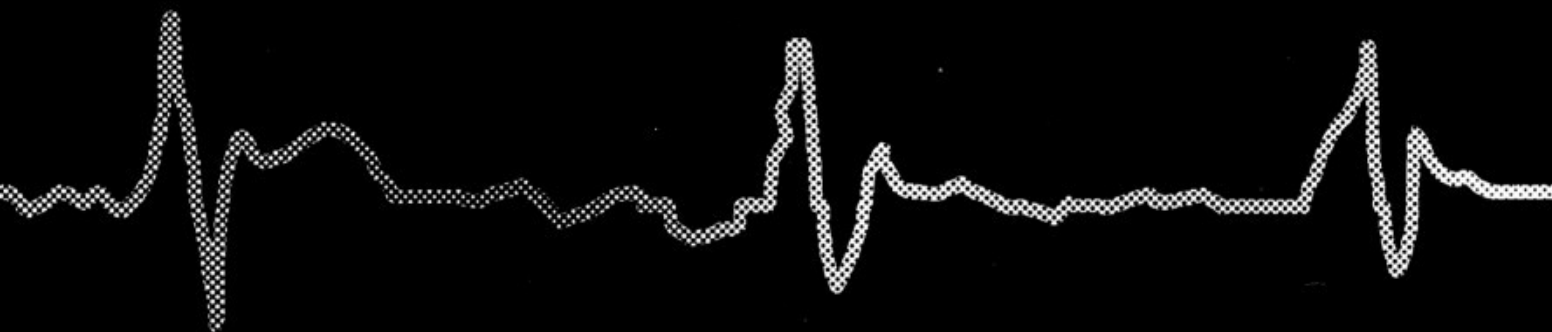
■

# NIVELL D'ACTIVITAT CEREBRAL

MIRANT LA TELE



LLEGINT



Mantén el cervell en forma.

Llegeix



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació, Cultura i Esports



## Sobre el II Festival de Bandes de Música de Can Picafort

### Grup municipal socialista

El dia 22 d'agost se celebrà un concert de bandes de música dins el programa de festes de Can Picafort. Aquest concert havia de començar -segons s'anunciava en el programa de festes- a les 22,00 h (català) a un lloc o bé a les 20,00 h (castellà) que deia a un altre, això per suposat ja es un despropòsit, ja que tots anam amb la mateixa hora, però errors en pot tenir qualsevol. Error que es va intentar disculpar repartint un fullet explicatiu un dia abans del concert on s'anunciava que començaria a les 20,00 h, malgrat els diaris el mateix dia l'anunciaven per a les 22,00.

El concert en realitat començà a les 21,30; segons com se miri, el concert començà mitja hora abans d'allò anunciat o una hora i mitja més tard del previst, i si un no es consola és perquè no vol, aquesta vegada perquè no queda mes remei. Allò cert i segur és que el públic esperava des de les 20,00 el començament del concert, sense poder asseure-se, ja que les cadires no es podien posar perquè els cotxes aparcats en el recinte no ho permetien i la policia local va tardar molt en arribar (no l'haurien avisada).

L'escenari no estava acabat de posar, ja que els operaris encara hi estaven fent feina, i tampoc les cadires per als músics hi foren a temps, el que retardà encara més el concert.

Però per més afegit, hi faltava el Batlle i la seva cort, ja que, com que li agraden molt els actes lúdics, i un ha d'intentar millorar

la imatge, havia de venir de Son Serra de Marina de fer inauguracions, cosa que li agrada molt a aquest Batlle i a la seva cort. I era acompanyat de la nostra banda de música, que per això arribà tard i molt acalorats els seus músics.

La regidora de cultura arribà devers las 19,45 h sense saber què fer, ja que tot havia d'estar preparat i enllestit d'hora, pensava ella, però hem de tenir present que després de tots els actes fets devia de anar una miqueta cansada.

Entretant, el públic esperava que comencàs el concert, amb paciència i resignació, i també les altres bandes de música convidades al concert s'ho havien de prendre amb calma; això sí, parlaven entre ells de la manca de serietat de l'organització i del ridícul que significaven aquells fets que es produïen.

Això no es més que una petita mostra de les coses que estan passant en el nostre Ajuntament, aquest es un cúmul d'improvisació, de manca de coordinació, d'una absència de serietat, que caracteritza a l'equip de govern. Els responsables que tenen nom, són els polítics que governen, gaudeixen de la falta d'il·lusió necessària per fer les coses i de "viure-les" amb autèntica passió, perquè per tenir il·lusió i passió s'ha de creure en la responsabilitat que tenim els polítics, com és l'actitud de servei a la comunitat, i aquest equip de govern no es caracteritza per cap ni una d'aquestes qualitats, sinó més bé per unes altres de ben distintes. ■



Salón  
para  
reuniones  
y comidas  
privadas

RESTAURANTE - PIZZERIA

*Marisco*



COCINA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 00 44 - Fax: 85 00 03 · 07458 - Ca'n Picafort (Mallorca)

LOCAL CLIMATIZADO

## Passat, present...futur?



PERE

MAS

Fent memòria dels actes oficials i tot això, he arribat a un extrem, a una conclusió, un poc singular. Tot ve d'una portada, concretament de la portada del programa de festes d'enguany (de la Mare de Déu d'agost), on hi sortia una foto antiga del mollet i, mirau quines coses, a tothom li va agradar aquella foto (a mi, també).

Aquesta foto, i més el fet social que representa, és l'origen d'aquest raonament.

La qüestió és: si tothom ha gaudit d'aquests records passats, per què hem canviat?

Tampoc fa falta ser molt vius per veure que tot s'ha fet pel turisme o, allò que ve a ser la mateixa cosa: en benefici d'uns pocs.

Allò cert és que aquests interessos han fet que un individu com jo no se'n recordi de res d'allò que va ser el Can Picafort que conegué mumare.

És cert que queden vestigis, com el bar

de can Pau, la part més vella del moll, i quatre cases més, però allò més problemàtic és que no podem dir que tot s'ha fet en pro de la modernitat, perquè si miram carrers que no han estat atesos pel Pla Mirall (Jaume III, Pizarro...) es veu clarament que es van fer fa més de 20 anys, i no les voravies ni res d'això, sinó l'enllumenat, que és patètic, i la jardineria nul·la (ni tan sols tallen els pins).

Totes aquestes desigualtats entre uns llocs i altres (fixau-vos que els més desfavorits no solen tenir hotels ni res d'això), són símptoma d'una mala política urbanística (o, almanco a mi m'ho sembla). Però bé, i sense voler pixar fora del text, allò que realment vull dir és que no podem seguir així: els meus pares gaudiren Can Picafort, jo mir de poder-hi aguantar l'estiu...els meus fills -o els meus néts- voldran venir a Can Picafort?

Realment això no és sostenible, com tampoc la majoria de coses del municipi.

Un dels principis i pilar bàsic del desenvolupament sostenible (ONU, 1987-

Brundland Comission), és la planificació urbanística, així és que hauríem de decidir si volem que Can Picafort sigui zona residencial, zona de la indústria hotelera (turística, al cap i a la fi) o dues zones clarament separades dins el mateix nucli.

Allò cert és que el mal està fet, però hem de mirar de tallar l'hemorràgia i que no s'infecti la ferida, això si és que estimam Can Picafort, i sinó, ja veurem on anirem a passar l'estiu quan siguem vellets i ens guardin els nostres fills (si és que no ens duen a una residència de 3a Edat). ■



Paseo Colon, 32  
07458 CAN PICAFORT  
TEL./FAX: 971 85 18 27

### SE VENDE

Can Picafort · Ref 157

Apartamento (planta baja) zona Sport Pins con dos habitaciones muy grandes, cocina, baño, comedor, terraza de 50 m², garaje, amueblado

-----Precio: 18.000.000 pts.

### SE VENDE

Can Picafort · Ref 158

Apartamento en zona Sport Pins, planta baja, con terraza de 60 m², 1 habitación grande, baño, comedor, cocina, garaje, lavandería.

-----Precio: 9.500.000 pts.

### SE VENDE

Can Picafort · Ref 145

Garaje para coche de unos 3 x 3'5 m², en calle Mendez núñez

-----Precio: 1.300.000 pts.

### SE VENDE

Can Picafort · Son Bauló · Ref 148

Piso (primer piso) con 4 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, comedor, terraza, garaje, amueblado..

-----Precio: 18.000.000 pts.

**DISPONEMOS DE UNA GRAN SELECCIÓN EN FINCAS RÚSTICAS**

**PRECISAMOS PISOS CASAS APARTAMENTOS  
CHALETES RÚSTICAS**

**PARA ALQUILER O VENTA**

**PARA NUESTROS CLIENTES**

**Zona Can Picafort, Sta. Margarita, Muro, Sa Pobla, Alcúdia y alrededores**





# El diseño



## **José Pastor Gayá S.A.**

Ctra. Artá-Alcudia, N. 54 - Tel: 85 21 21 - Ca'n Picafort  
Juan Ordinas, 19 - Tel: 52 34 19 - Sta. Margalida  
Polígono Industrial - Tel. 55 46 11 - Manacor



## Comunicat del Grup Municipal del Partit Popular

Una vegada més ens veim obligats a contestar un escrit del grup municipal socialista -en aquesta ocasió el que surt a la revista Can Picafort, a la pàgina 42 del número del mes d'agost-. Ja que en aquesta ocasió es refereix per separat als diferents grups que formam l'equip de govern, hem considerat que cadascun contesti pel seu compte.

En primer lloc observam amb sorpresa aquesta afirmació: *"Desde la moción de censura es tónica habitual que el equipo de gobierno formado por PP, CPU y GIP, aparezca a través de comunicados o informaciones que intentan como único fin..."* Això torna a ser una mentida dels socialistes, tònica habitual és del grup socialista i basta mirar l'hemeroteca d'aquests darrers mesos: **nosaltres hem contestat comunicats SEMPRE per defensar-nos de les acusacions dels socialistes.** Com sempre, tracten de confondre la gent dient que altres fan allò que en realitat fan ells.

Una altra afirmació socialista: *"El cambio de criterio (sobre las cenizas) no fue debido como dice el Bando del Alcalde, por la toxicidad de las cenizas sino por la presión ciudadana"*. Ens demanam: Quina pressió? si el tema fou resolt abans que començàs la pressió ciutadana. A més podem repetir que mai no es va prendre una decisió favorable. L'únic que va manifestar públicament que hi havia un acord fou el diputat del PSOE, Sr. Antich, i pel que posteriorment sapiguérem, seguint instruccions del PSOE de Santa Margalida. Haurien de saber els nostres socialistes que posteriorment al ban i a totes les reunions, després d'haver decidit que no volíem les cendres, el Batle va ser convocat a una reunió (la darrera que es va celebrar) a Palma i que la diputada Sra. Amer del PSOE, va condicionar plantes de reciclatge a l'abocador de cendres. És clar que ho saben, però això no interessa que ho sàpiga el poble.

Del tema dels contractes de treballadors ja hem explicat la nostra opinió en un altre escrit, de totes formes **ens queda encara sense aclarir el per què dia 1 de novembre de 1997 es RENOVAREN CONTRACTES DE TREBALLADORS (ENTRE ELLS EL DEL SEU SECRETARI GENERAL) PROVO-CANT QUE QUEDASSIN FIXOS, SENSE NECESSITAT D'HAVER DE FER-HO.**

Estam farts de sentir que tenim l'Ajuntament com un patrimoni particular, Qui? Nosaltres o ells? És normal la forma de reacci-

onar perquè han perdut la cadira? Creien els socialistes que el càrrec era per a tota la vida? No han tengut ni elegància per abandonar l'equip de govern.

Estam farts de sentir que servim a tercers. A qui servim? Volem saber noms i llinatges. Què passa a Son Servera que influi en la moció de censura? perquè nosaltres no ho sabem. A qui -noms i llinatges- va pressionar el PP balear per a la moció de censura? estam convençuts que no donaran cap nom perquè no el tenen.

És impresentable afirmar: "Sr. Alcalde, cuando uno quiere negociar cesiones para el municipio como es el caso del campo de golf de Santa Eulàlia, no vale, no sirve al estar a ambos lados de la mesa: por una parte la empresa promotora y de la otra el Ayuntamiento" Quines proves tenen que això sigui així? Que les treguin i les mostrin a tothom. **NO HO FARAN PERQUÈ SABEN QUE AIXÒ NO ÉS VER.** Però s'ha d'amollar per si qualcú s'ho creu. És igual si es diuen mentides per tal de guanyar quatre vots damunt l'esquena dels altres.

Fins ara, l'únic que ha negociat estant a ambdós costats de la taula és el Sr. Tòfol Salvà. Però aquesta afirmació la feim amb proves, **NO ERA EL SR. SALVÀ REGIDOR D'HISENDA? On treballa el Sr. Salvà? No negociava ell tot el tema dels impostos municipals amb l'empresa on treballa? Precisament l'empresa que té la gestió del cobrament de tots els impostos del nostre Ajuntament. És aquesta l'honestedat i ètica dels socialistes?**

Posarem un exemple perquè s'entengui millor: Imaginem que un empleat de Limpiezas Urbanas de Mallorca es presentàs a les eleccions municipals i sortís elegit regidor i està a l'equip de govern, seria ètic i normal que s'encarregàs de tot allò relacionat als fons del nostre municipi? Idò això precisament és el que ha fat el Sr. Salvà durant dos anys i mig.

Veim que utilitzen sovint la paraula Irresponsabilitat, això s'ho haurien d'autoaplicar. És responsable que un caprici del portaveu del PSOE Sr. Cifre costi al poble més de 400 milions de pessetes? El Sr. Cifre ha estat incapaç de combatre un adversari de negoci amb les armes normals i s'ha hagut de valer del seu càrrec de Batle. Al Sr. Cifre no li preocupa si Can Picafort té o no aigua

Continua a la pàg. següent

**CA'S PADRI**  
GRILL  
RESTAURANTE



C/. Marina, 20-21  
CAN PICAFORT  
Tels. 85.01.77 - 85.16.72

Especialidad en  
Carnes y Pescados  
Parrilla  
Spezialitäten  
VOM-GRILL  
GRILL Specialities



**SUPERMERCAT**  
**CA'N GASPAR**

Ctra. Artá-Alcudia, Esquina C/. Conillera  
Telefono 85 20 30  
**CAN PICAFORT - MALLORCA**



de qualitat. Ell no hi viu, no es dutxa allà. Ell en tot cas viu d'allà. L'única cosa que li preocupa és carregar-se un competidor encara que sigui amb doblers del poble. Sap qualcú que costa portar aigua a Can Picafort? Si tenim en compte al contractista, compra de finques, perforacions, tècnics i advocats, **no bastaran 500 milions**. I a damunt resulta que només es disposa d'un 30% de l'aigua necessària. Ara s'hauran de comprar més finques, més perforacions, més canonades, etc. No creuen que la guerra del Sr. Cifre ens està sortint molt cara als margalidans?

O és que hi ha qualque cosa més? **Es comenta qualque cosa sobre un negoci de solars? En sap qualque cosa el Sr. Cifre?**

Estam farts de sentir les paraules honestat i legalitat. Dels 13 components del Consistori actual el més il·legal de tots és el Sr. Cifre. Se creu que pot confessar el pecat i ja esta redimit. Com si algú mata la seva dona i ho confessa, ja esta perdonat? El que és cert és que **el Sr. Cifre va construir una casa il·legal, sense projecte i sense permís municipal**, amb el que això suposa de menor ingrés per a l'Ajuntament. **En definitiva, qualsevol veí nostre ha de pagar la llicència d'obres, però el Sr. Cifre, no**. Per finalitzar, davant la seva afirmació que «no se ponga en duda nuestra honestidad, transparencia, responsabilidad, eficacia, eficiencia, etc.» només els mancava autoproclamar-se «*Salvadores de la Patria*», «emperadores» i cantar el «Cara al sol». **Es propi de dictadors autoenaltir-se** (així com ho fan ells), mostrant-se com els millors en tot. No fan falta més comentaris; a ells els agradaria viure a Cuba, però que ells fossin en Fidel Castro i el partit. Els qui no són del partit, que... Per cert, es transcriuen en castellà els comentaris del grup socialista, perquè és la llengua utilitzada per ells a la Revista Can Picafort. ■

## ¿El asedio de Troya o Can Picafort?

Cuando en la antigua Grecia los troyanos concibieron que la mejor solución para su defensa era resguardarse dentro de su ciudad, con la protección de sus seguras i fuertes murallas, tuvieron que admitir posteriormente que precisamente ésa fue su perdición: encerrarse en su propia ciudad. Los enemigos tuvieron que ideárselas para conseguir entrar, y gracias a la codicia de los troyanos, convencidos de que el caballo de madera que estaba delante de la puertas de Troya no era más que un simple regalo, encontraron su muerte al salir desde su vientre los enemigos.

Pues así es ahora Can Picafort, un inmenso laberinto sin entrada, dónde sólo per Son Bauló puede uno llegar hasta el centro. Y yo me pregunto: ¿A quién benefician estos cambios? ¿Esta decisión, es política o económica? ¿Los políticos, al servicio del pueblo o el pueblo al servicio de los políticos?

*Un picaforter*

Como consecuencia de la afluencia masiva de visitantes y veraneantes en las zonas costeras de este Término Municipal, en la temporada veraniega, y considerando que un porcentaje de tales visitantes y residentes del Término Municipal son propietarios de perros que en algún momento del día salen a la vía pública, lo que puede acarrear situaciones problemáticas, por las reacciones y comportamiento de dichos animales ante la presencia de otros animales, o la de personas desconocidas para ellos, con especial incidencia en el caso de niños. Por el presente, y en evitación de toda clase de conflictos y problemas.

### DISPONGO

Primero: En lo sucesivo no se permitirá la circulación de perros sueltos por la vía pública.

Segundo: Todos los perros irán convenientemente provistos de collar y traílla, de forma tal que les acompañe una persona responsable de la conducta del animal, y que controle las reacciones del mismo.

Tercero: Las anteriores disposiciones serán vigiladas por los agentes de mi autoridad para su exacto cumplimiento, procediéndose a sancionar los incumplimientos de las mismas.

Santa Margalida 30 de juliol de 1998

*El Alcalde.*

—Fruites—  
**Ca'n Biniaco**  
— Tel. 85 20 60 —

Venta al por mayor  
frutas y verduras  
**REPARTO DIARIO**  
Supermercados  
Restaurantes  
Cafeterias  
Hoteles

**ALMACEN**  
Ctra. Sta. Margarita, Km. 3  
**FRUTERIA** - Venta al Detalle  
Paseo Colon, 59 · Can Picafort

## LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA



**DESCOMPTES**  
**SA POBLA**  
C/. Gran, 107

**DESCOMPTES**  
**POLLENÇA**  
Pl. Prolongación Vía Pöllentia, 30

**DISCOUNT**  
**CA'N PICAFORT**  
C/. Colon, 52

**DISCOUNT**  
**ALCUDIA**  
C/. Pollentia s/n

# Els inquers veterans de Can Picafort varem celebrar la IV trobada

**Prop de 140 inquers ens aplegàrem per recordar temps enrera**

**Pep Jofre**

Ja fa quatre anys que amb un grup de col·laboradors vaig pensar que estaria bé reunir-nos un pic en l'estiu tots aquells inquers que fa molts d'anys que venim a Can Picafort, i formam ja un bon grup de visitants veterans. Enguany ens vàrem trobar dissabte dia 8 d'agost. Primer, el rector de Can Picafort, Pere Barceló, ens va dir una missa a la una del migdia, i a les 14 h vàrem fer un bon dinar a les cases de Son Sant Martí, que dirigeix D. Jaume Rubert. Tant a la missa com en el dinar va venir molta de gent, perquè enguany hem fet el rècord de participants, perquè hem estat 140 entre homes i dones. I sé cert que encara l'any qui ve podem ser més!

El dinar que ens serviren va ser un bon arròs i porcella ben gustosa a darrera, amb un aperitiu a davant molt ben presentat. Llavor d'haver pres el cafè i el cava, na Tola -una senyorata rossa- ens va fer passar gust amb un bon manat de cançons, que va cantar amb molt d'estil i gràcia, animada per la dona d'en Toni Serra i també en Bernat Mateu, tots ells personatges molt coneguts pels inquers.

L'objectiu d'aquest dinar és reunir-nos, com a bons amics que sempre hem estat, aquell esplet de gent d'Inca que veníem en temps primer, d'ençà que érem jovenets, a passar un parell de dies devora la mar, a Can Picafort. Aquest dia ens veim tots, i xerram de les anècdotes que ens han passat durant l'any.

També tenim un moment per recordar-nos dels nostres amics que han mort. Enguany ens han deixat na Maria Quetglas, en Miquel Gual, en Toni Salas i qualcú altre que no tenc ara a la memòria. Per a tots ells vàrem fer una oració.

Crec que la festeta va sortir molt bé, i són molts els que ens han donat l'enhorabona. En nom del meu principal ajudant i company, Ramon Valls, i dels dos altres amics, Jaume Estrany i Sebastià Rubert, que tant col·laboraren per fer gros el número d'assistents, i jo mateix, donam les gràcies a tots i demanam a la nostra Patrona que l'any 1999 superem la quantitat de gent d'enguany, i allò que és més important, que dels qui han vengut enguany, no en falti cap! Molts d'anys a tots.

Aquesta és la glosa que vaig fer per acabar la trobada

*Sa presència d'aquest dia  
vos agraïm de tot cor  
i que l'any qui ve amb alegria  
no sigui festa que mor*

*Me'n record com si fos ara  
quan érem més jovenets  
que de la mà del nostre pare  
veníem tots mudadets*

*I enmig de l'alegria  
devallàvem tots es paquets  
covos, patos i gallines  
inlús alguns cabridets*

*s'al·lota mos esperava  
mirant el carrer i els clots.  
Però només somiava  
veure arribar els al·lots*

*I una a mi m'esperava  
assegada ran de mar  
i solament sospirava  
es poder-me abraçar*

*Però aquell temps ha passat  
ja no som tan jovenets  
ja n'hi ha que són vellets  
i mos han de dar sa mà.*

**Venus**  
**PERFUMERIA**

YVES SAINT LAURENT  
ESTEE LAUDER  
NINA RICCI  
CHANEL  
KANEBO  
LANCÔME  
BIOTHERM  
H. RUBINSTEIN



Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort  
Avd. Más y Reus - Pto. Alcúdia  
Tel. 85 02 84

SABATER CAPO E HIJOS, S.L. · C.I.F. B-07.849.540



**Muebles**  
**CASA**  
**ROSSA**

Ctra. Alcúdia - Artà, 43  
07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax 971 85 04 14

C/. Médico Llopis, s/n  
07470 PTO. POLLENSA  
Edif. "LLUM DE MAR"  
Tel./Fax 971 86 71 45

**CENTRO DE**  
**EDUCACION INFANTIL**  
**EL RECREO**



C/. Ran de Mar, 18  
Tel. 85 14 68



## Los prohombres de Santa Margarita y Can Picafort

Este verano, después de larga preparación, medio centenar de niños y niñas de unos 6 a 10 años de la "Escuela de verano", aterrizaron en el albergue de Son Serra de Marina. Estuvieron dos días incompletos y disfrutaron en grande todo el tiempo.

El mar, el pinar, el sol y las dunas de arena fueron lugares inolvidables. También los juegos llenaron de bulliciosa alegría a los pequeños, todos respiraban gozosos el ambiente superguay del albergue. Algunos lo expresaban claramente: "aquí lo paso muy bien", decía uno; "me divierto en grande", decía otro. Y así, todos.

Un botón de muestra lo dio un niño de unos 6 años: por orden de los monitores todos debían bajar la mochila el día de salida por la mañana, antes del desayuno, para tener tiempo de limpiar sus habitaciones. Al lado de la mochila, un niño de pie lloraba solito. Me paré a su lado y le pregunté: "¿por qué lloras?", y me interrumpió, aumentando el sollozo: "no quiero ir a mi casa".

-Bueno, hombre, no llores. Todavía no vamos a casa. Hemos de desayunar, jugar, ir a la playa, ducharnos y comer, y muchas cosas... Por lo tanto alegría y... ¡que tocan a desayunar!

Y dejó la mochila sola...

Todos quieren repetir la experiencia en el albergue de Son Serra de Marina. A los monitores y monitoras no hace falta alabarles; hicieron un trabajo maravilloso dando cariño y alegría a todos.

*Guillermo Mateu*

## Cena de compañerismo en el Club Náutico de Can Picafort

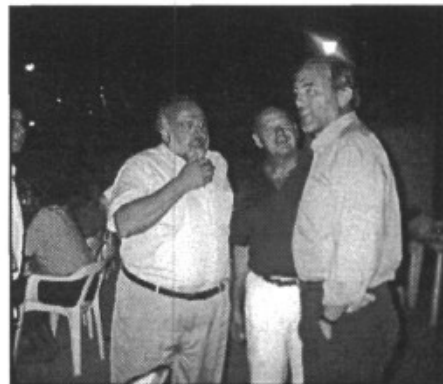
El pasado domingo día 23 de agosto, como colofón a los actos sociales y deportivos realizados por el Club Náutico de Can Picafort, esta temporada, se celebró una cena de compañerismo para los socios del Club, familiares y simpatizantes. Entre los asistentes cabe destacar la presencia del Consejero de Deportes del Consell de Mallorca, D. Antonio Diéguez Seguí, quién de esta manera quiso dar testimonio del apoyo al deporte base que practica el citado Club a través de la Escuela de vela, la cuál cuenta con subvención del Consell.

Además del Ayuntamiento de Santa Margarita, colaboraron diversas casas comerciales, lo que permitió que los asistentes disfrutaran de una cena arrocerá, totalmente gratis, con la actuación de una orquesta que amenizó la noche tranquila del puerto en cuya explanada se celebró el acto, en el que no faltó la suerte para algunos con el sorteo de cuatro magníficos lotes de regalos, con un viaje para dos personas a Ciutadella, hotel incluido, a beneficio de la Escuela de Vela.

Esta tradicional cena cuenta cada año con más asistentes, animando la noche del puerto, lo cual produce una expectación entre los extranjeros y veraneantes, no sólo por el colorido, sino también porque se confecciona el arroz en el propio lugar, con fuego de leña y, como es natural, con un espectacular caldero que estimula a más de un reportaje fotográfico que sin duda será tema de comentario durante el invierno por aquellos que recordarán con nostalgia los días pasados en Can Picafort.

De esta manera, la Junta directiva del Club, no sólo quiere homenajear a sus socios, sino que además dicho acto sirva como muestra de nuestra cultura culinaria y del fomento de la amistad y tradición.

Las casas comerciales colaboradoras, fueron: Empresa bocts, Viajes Acromar, Relojería Roberto, Asius, Licores Sureda y Ferreteria Garau. ■



ROTULACION DE VEHICULOS · LUMINOSOS Y VALLAS PUBLICITARIAS  
DISEÑO GRAFICO POR ORDENADOR · PUBLICIDAD TEXTIL  
REGALOS DE EMPRESA · CARTAS HOSTELERIA



Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH  
Paseo Antonio Garau (Frente playa)  
Tel. 85 00 28  
CA'N PICAFORT · MALLORCA

Bar Restaurant

*Sis Pins*



Especialitat  
en paelles i  
plats mallorquins

Avda. Talaiot de Sa Nineta, 604 · Son Serra de Marina  
Tel. 85 40 97

## Comença la catequesi de primera comunió

Se'ns està ja acabant la temporada estiuenca, i ja ben aviat ens trobarem inmersos en el nou curs, les nostres Eucaristies massives, en el nostre pati-jardí, tan ben cuidat des de fa uns anys per la Sra. Maria (del grup de l'Alegria), pel que fa a les plantes i ramellers, ben aviat tornarà a recobrar la seva tranquil·litat invernal. I també les nostres seccions de catequesi reprendran amb els nins i nines que es preparen per a la Primera Comunió, un curs més la seva activitat, que en aquest nou curs tindrà una nova estructuració que anirem assolint amb els pares i els nins a mesura que entrem al mes d'octubre, en què reprendrem les sessions de catequesi. Per aquest efecte, els propers dies 1-2-3 d'octubre i de les 18 a les 20 hores, la nostra sala de catequesi estarà oberta per les matrícules dels nins i nines i per emplenar les fitxes de cada nin. El preu de la matrícula serà com el del any passat, o sigui de 1.500 ptes. per nin, preu que inclou el llibre de catequesi i demés despeses de material, al mateix temps que donarem als pares, el calendari del curs en les trobades que es realitzaran, així com també amb els pares dels nins. Esperem que aquest nou curs, sigui per a tots els nostres feligresos ben profitós pel que fa al nostre esperit i que ens sentiguem comunitat ben unida que camina peregrina cap a la pàtria definitiva. Desitjam a tots una bona entrada al nou curs 1998/99. «Pau i Bé!»



Imatge de dia 29 d'agost, en què va fer la primera Comunió, a la parròquia de Can Picafort, el nin Llorenç Font Bonnin. Enhorabona a ell, la seva família i amics!

## Moviment parroquial

Al llarg del mes d'agost reberen les aigües baptismals esdevenint nous fills de Déu els següents nins i nines: El 23 d'agost, fou batiat el nin RAMÓN SÀNCHEZ AMENGUAL, el 29 d'agost, ho foren els nins PERE ANTONI DUPUY POL, i ANTONI CLADERA SERRA. I el 30 d'agost, foren batiades les germanetes MARGALIDA i ANTONIA TAULER GARAU. La nostra enhorabona al pares i padrins dels nous fills de Déu, i que amb la seva ajuda i el seu amor els ajudin a ser uns autèntics cristians.

## Necrològiques

### Maria Quetglas Bestard

Madò Maria va néixer a Inca dia primer de juny de l'any 27, i ens va deixar dia 27 de març d'enguany, quan tenia 70 anys.

Era una dona molt senzilla i alegre, que mai va gemegar tot i la seva malaltia, que la va acompanyar durant més d'un any.

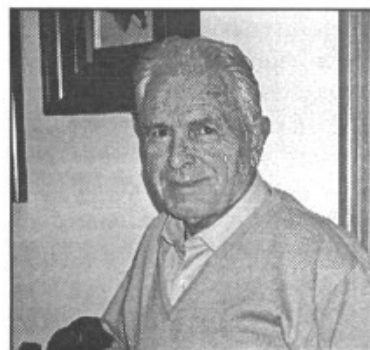
Feia devers 53 anys que cada estiu venia a Can Picafort, amb el seu nuvi, i llavor espòs, Jaume Salas. Pertanyia al grup d'inquers veterans que fa molts d'anys que vénen a Can Picafort. Que la vegem en el cel.



### Antoni Salas Fe

Dia 27 de juliol, mentre passejava per Can Picafort per fer salut, va morir d'una manera inesperada Antoni Salas, un home que havia nascut a Inca dia 7 d'octubre de 1921, i que era un estiuejant constant a Can Picafort, juntament amb els inquers veterans.

Només tenia 12 anys i ja destacava com a pescador, a la vorera de mar de davant ca seva. Al cel sia.



**Construcciones  
Jesús  
Gómez**

**FONTANERIA, ELECTRICIDAD,  
PINTURA Y REPARACIONES  
EN GENERAL**

*Le atendemos en 24 horas*

Tel. 85 20 69 • Móvil 908 14 21 58 • Can Picafort

**GRUAS BARCELÓ**  
Servicio 24 horas

**Domingos y Festivos  
incluidos**



**DESQUACE DE VEHICULOS**

**C/. S'Abellar, 2 - 07450 Sta. Margalida**  
Tel. Móvil 908 53 24 53 - Tel. 52 34 68



## Necrològiques

### Llorenç Mas Franch

També dia 27 de juliol va morir un home que feia molts d'anys que vivia a Can Picafort, l'amo en Llorenç Mas, que era molt conegut, perquè durant molts d'anys va dur l'estany "Can Mas", situat al principi del carrer Colon, i també perquè va ser el president de l'Associació de la 3a Edat de Can Picafort. Que el vegem en el cel.



### Maria Lluïsa Gual Rotger

Sobtadament i víctima d'un atac cardíac ens va deixar per pujar a la casa del Pare, a l'edat de 65 anys. M. Lluïsa era natural de La Corunya, però des de feia 25 anys vivia a Inca, i feia els mateixos anys que estigué a Can Picafort, essent una fervent feligresa de la nostra Parròquia, treballadora a la indústria del calçat a Inca, sempre va estimar la nostra vorera de mar.



El passat 8 d'agost, sortint d'un supermercat de compres amb el seu espòs, un atac cardíac que no va poder superar i que li va provocar el traspàs a la casa del Pare. Lluïsa, com a bona creient que era, i com aquelles donzelles assenyades que esperaven el seu amo, amb la torxa encesa, ara des del cel intercedeix ja per tota la seva família i per tots els qui la varem conèixer. Al seu espòs, D. Francisco Llompart Morro, al seu fill Pedro Llompart i altres familiars, el nostre condol en l'esperança de tornar-la retrobar en el cel, tots plegats.

## La vida

La vida llarga pareix però és molt curta del moment que un parteix i no sap quan s'atura.

Pensam amb el que farem avui i en el futur. El que ens espera no sabem si és bo o ben fotut.

Fer el millor i divertit cada dia que va passant e intentar no discutir i aclarar-ho tot parlant.

Oblida tot el mal passat i aprofita el present. Així està superat. estiguent feliç i content.

No frisis mai de res. Tot ja vendrà. No hi ha res pres si t'ha de tocar.

Fes tot el que puguis perquè si un dia t'ha tocat no podràs fer el que vulguis perquè Déu t'haurà cridat.

I és que la vida és així i no voldria mai acabar aquest llarg i sorprenent camí on hi ha molt per disfrutar.

MARGALIDA



PORTELLS



AUTOESCOLA  
SANTA MARGALIDA

C/. Joan Monjo March, 38  
07450 · Santa Margalida

Telf.: 52 34 98 · 85 14 82

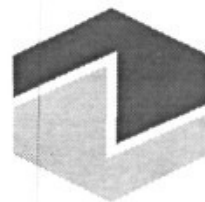
# MAR BRAVA

BOUTIQUE  
Regalo



Donde encontrará todo  
lo que Vd. desea e  
imagina.

C/. Colón, esq. Suiza  
Tel. 85 10 03



LIMPIEZAS URBANAS  
DE MALLORCA, S.A.

OFICINAS:  
Ctra. Ca'n Picafort, s/n  
Tels. 52 30 07 - 52 35 92  
Fax: 52 36 23

DOMICILIO SOCIAL:  
C/. Joan Monjo March, 42  
07450 - Sta. Margalida

## **“Cuando vi el potencial humano y profesional de los jugadores y directivos del “Platges”, no me sorprendió que pudiéramos ascender de categoría”**

**Entrevista con Luis Cela, entrenador del “C. E. Platges Can Picafort”**

Luis Cela nació en Ferrol (Galicia), y el año 1972 se trasladó a Mallorca. Desde muy pequeño sintió la pasión por el fútbol, y así empezó a jugar en los juveniles de su ciudad, luego en el Ferrol 2ª división A, en el Lugo, León y a partir de entonces en equipos mallorquines (sa Pobla, Constància, Margaritense, Murense). En el año 1979 empezó a ser entrenador, y en el 83 consiguió ser entrenador con título nacional, en Sevilla. Así empezó su larga y dilatada trayectoria entrenando una temporada y media al Murense en 3ª división, dos temporadas en el cala Millor, una temporada en el Can Picafort, el poblense en 2ª B y 3ª, el Constància en 2ª división B, el Balears en 2ª división B, el Manacor, el Margaritense i el Alcúdia.

Desde la temporada pasada fichó con el “Platges Can Picafort”, un equipo que se acababa de crear, al frente del cual está Nofre Plomer, y que en tan sólo un año ha conseguido ascender de categoría.

**¿Cómo fue tu ingreso en el “Platges”?**

Conozco a su presidente, Nofre Plomer, desde hace mucho tiempo, y siempre en plan de broma me decía “tenemos que montar un equipo, hemos de hacerlo, y tu tienes que ser el entrenador...” pero todo quedaba en eso, en broma, hasta que el año pasado me mostró un proyecto que me pareció más que interesante, la idea me gustaba, me ofreció poder ser el entrenador, y acepté.

**¿Te esperabas los buenos resultados**

**que tuvisteis?**

Al principio la idea era formar un club, darle forma. Nuestra misión no era subir, sino montar un club i diseñar una línea de trabajo, consolidar la directiva...en resumen, conseguir una estabilidad, donde el jugador se sintiese a gusto. El siguiente proyecto (para este año) era trabajar el fútbol base, que tiene que ser el patrimonio del club, de donde tiene que nutrirse el “Platges” a largo plazo.

Pasó que era el primer año que jugábamos, y ya ascendimos de 3ª a 2ª categoría, y fue muy agradable, porque aunque la posibilidad de ascender era factible, lo conseguimos gracias al gran potencial humano y profesional que tenemos. El comportamiento de los jugadores y su calidad humana son muy buenos, y ésto, trabajado en serio, a la larga da sus frutos.

**¿Cuáles son los proyectos para esta temporada?**

El objetivo es traer tutores adecuados para la promoción y el desarrollo de las capacidades de los niños en todos los aspec-

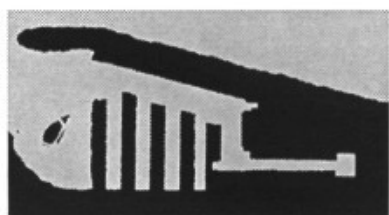
tos.

Hemos formado un club con 6 equipos: uno de pre-benjamín y uno de benjamín, uno de alevín, uno de infantiles, uno de



fútbol-sala y otro de voleybol.

Los entrenos de los equipos de fútbol-base irán a cargo de Toni Comas, Toni Molinas y Biel Soler. Son gente que está capacitada para responsabilizarse de los cerca de 70 chicos que actualmente tenemos, mientras yo me encargaré de la coor-



**PUERTO DEPORTIVO  
CAN PICAFORT S.A.**

Cervantes, 5 · Tel. 971 85 00 10  
07458 CAN PICAFORT · Mallorca

**ALQUILER DE  
AMARRES**



**GESTORIA  
ADMINISTRATIVA**

**SEBASTIAN PASTOR PERELLO**

**ECONOMISTA**

ASESORIA:  
FISCAL · CONTABLE  
LABORAL · INFORMATICA  
SEGUROS

Costa i Llobera, 26-B  
Tels. 85 00 66 · 85 00 38 Fax 85 10 86  
07458 - CAN PICAFORT



CONSTRUCCIONES  
Y PREFABRICADOS  
MARMOLES Y GRANITOS

**CERAMICAS  
BAÑOS  
CHIMENEAS  
DECORACION**

Fábrica y oficinas: Es Clavet, 10  
Exposición y venta: Felicià Fuster, 12  
07450 SANTA MARGALIDA  
Teléfonos: 52 31 31 · 52 38 38  
Fax: 52 37 95



dinación y del equipo de 2ª regional.

### ¿Cuál será la línea de trabajo?

El trabajo a desarrollar estará basado en enseñar al crío el comportamiento y la línea marcada por el club, y sobretodo en la enseñanza del deporte, que tiene que ser una continuidad de la educación en su casa. Ellos acaban las clases a la dos de la tarde, y nosotros empezamos a la cinco, así tienen tiempo de preparar los deberes escolares. Nuestra meta es intentar complementar la educación del crío con las actividades escolares, una cosa no tiene que sobreponerse a otra.

Entrenamos los lunes, miércoles y viernes de las cinco menos cuarto a las 8 de la tarde.

### ¿Y para con los de 2ª?

Con ellos entreno todos los días de las 8 a las 10 de la noche. Con este equipo, cuanto más lejos y más alto lleguemos, mejor, pero tenemos que tener los pies en el suelo, y saber que cada vez que avanzas de categoría, esto te obliga a esforzarte más en todos los aspectos, tanto deportivos como económicos. Nuestra meta, claro, este año será alcanzar la 1ª categoría.

### ¿Cuál es tu opinión sobre el estado de las instalaciones deportivas en Can Picafort?

El campo de fútbol es tercermundista, es una cosa gravísima, especialmente para los niños más pequeños, porque cuando llueve tenemos que tener mucho cuidado: el campo se llena de agua, se crean bancos de olas en la arena...hay un desnivel de cerca del 60 %, y eso hace que no sea apto para hacer ninguna clase de deporte (el balón no tiene un terreno llano, los jugadores pueden torcer el pié...)

Es hora ya que venga gente entendida y dé soluciones adecuadas.

En cambio, los vestuarios i demás instalaciones complementarias están muy bien.

### ¿Y sobre el hecho que haya dos clubs de fútbol en Can Picafort?

Creo que tendría que haber uno sólo, único y fuerte, que aprovecharse y potenciase la gente que quiere jugar en Can Picafort, y trabajara con seriedad sobretodo el fútbol base.

### ¿Cómo ves el futuro de vuestro club?

Esto depende - además del trabajo del club en trabajar seriamente y hacer una planificación a largo plazo - del aficionado, de si él quiere que el deporte siga en plan de seriedad y llegue lejos, o en plan de broma, como lo han venido haciendo muchos hasta ahora.

## Trofeo Mare de Déu d'agost C.N. Can Picafort

Los días 15 y 16 de agosto, dentro del programa de fiestas de Can Picafort, el Club Náutico organizó las tradicionales regatas de las clases Cadete y Optimist, con el patrocinio del Ayuntamiento de Santa Margarita y la colaboración del Govern Balear y el Consell de Mallorca.

También se contó con la colaboración de las siguientes firmas comerciales: Mirpel, joyería Roberto, galletas Quely, cervezas Beck's, Viajes Acromar, boutique Asius, bazar Katyna, maquinaria Grau, motor La Vila, Sa Nostra, souvenirs Sabates Bermar, Wimpy, supermercado Perelló, materiales de construcción MASA, carnicería Can Matas, ferretería Garau y Autos Riera.

Con la participación del Real Club Náutico de Palma, el Real Club Náutico del Puerto de Pollensa, el Club Náutico Serranova y el C.N. Can Picafort, con un total de 38 regatistas con 32 barcos. Las regatas tuvieron una gran vistosidad y alegraron la Bahía de Alcúdia en esos días de calor y fiesta de Can Picafort, siendo a destacar el espíritu de entrega a la vela de todos los participantes, mérito mayor si se tiene en cuenta que alguno contaba con sólo 7 años.

El resultado fue el siguiente:

#### Clase Optimist (C)

1º Pepe Clar	R.C.N. PALMA	Trofeo Govern Balear
2º Paula Darder	R.C.N. PALMA	Trofeo Govern Balear
3º Antón de Llano	R.C.N. PALMA	Trofeo Govern Balear

#### Clase Optimist (B)

1º Amador Magraner	R.C.N.P. POLLENSA	Trofeo Govern Balear
2º Marise Binimelis	R.C.N. PALMA	Trofeo Govern Balear
3º Borja Tolsa	R.C.N. PALMA	Trofeo Govern Balear

#### Clase Optimist (A)

1º Rafael Sastre	R.C.N.P. POLLENSA	Trofeo Ayto. Sta. M.
2º Marc Nicolau	R.C.N.P. POLLENSA	Trofeo Ayto. Sta. M.
3º María Tolosa	R.C.N. PALMA	Trofeo Ayto. Sta. M.

#### Clase Cadete

1º Miguel Bosch y Magdalena Perelló	
2º Margalida y Antonia Amer	
3º Concha Ontiveros y Auba Durán	

(trofeos del Govern Balear y Ayuntamiento de Santa Margarita)

La pareja ganadora absoluta y que se hizo con el trofeo del Club Náutico Can Picafort fue la formada por Miquel Bosch y Magdalena Perelló.

El mes que viene publicaremos la Memoria de la Escuela de vela 1998.

## Cases de Son Sant Martí

BODAS, BANQUETES  
Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS

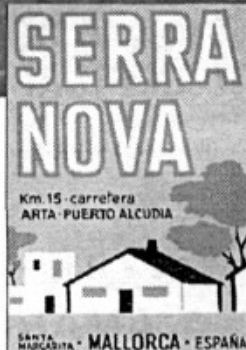


Ctra. Muro - Ca'n Picafort, Km.8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm 2  
MURO (Mallorca)

VENTA DE SOLARES  
DE 308 m<sup>2</sup>  
CON VISTAS AL MAR  
12.950 pts./m<sup>2</sup>

Informes: Sr. Salvador Piña Genovart,  
Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55

Sr. Mateu Dalmau  
C/. Alexander Fleming, 557  
SERRANOVA, Tel. 85 40 03



# PIZZERIA RESTAURANTE VINICIUS



*Cócteles • Helados  
Cocina Internacional  
Pizzas y Paellas  
Comida para llevar*

Avd. José Trías, 31 • Tel. 85 07 06  
CAN PICAFORT • Mallorca



AGENCIA DE VIAJES B.A.L. 048

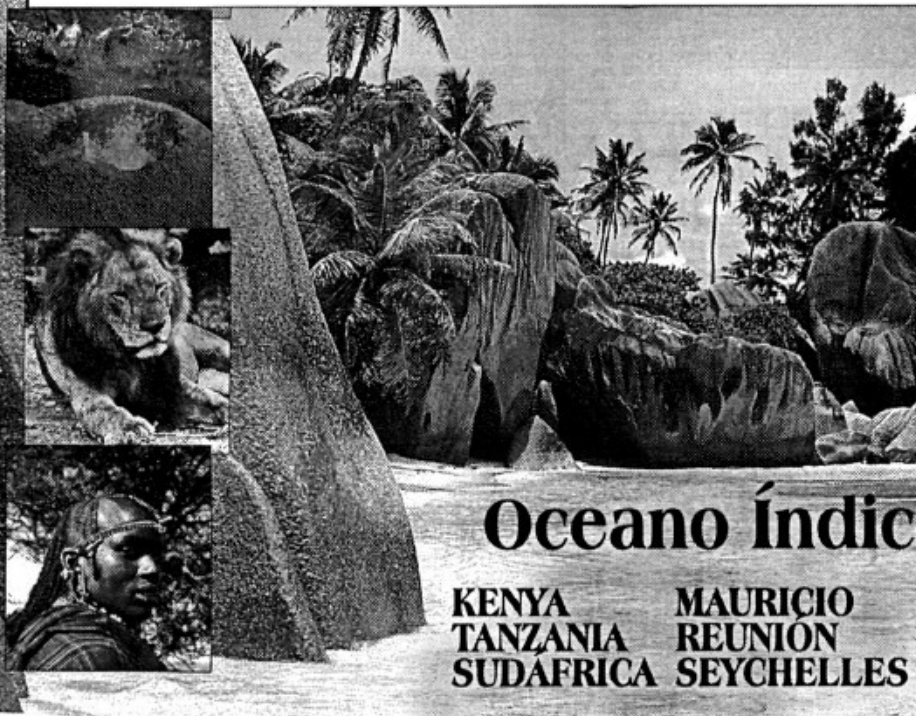
C/. Mercado, 59  
Tel. 54 01 66  
La Puebla



## CA'N PICAFORT S.A.



Paseo Colón, 88  
Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort



**Venga a  
vernos y  
descubrirá  
nuestros  
destinos más  
SALVAJES**

### Oceano Índico

**KENYA MAURICIO  
TANZANIA REUNION  
SUDAFRICA SEYCHELLES**

# Africano



# NULL

No és una qüestió de poder o no poder, és una qüestió de voler o no voler, però com que hi ha molt poca gent que pensi per ella mateix la segona qüestió ja ni es planteja i el lema acaba essent puc o no puc?, sempre amb referència a un tercer. Si sempre hi ha d'haver un motiu per fer les coses, un per què (per què hi ha d'haver un per què) jo no sé mai quin és i, potser, només potser, aquest és el motiu pel qual les coses em van així com em van, o potser no. No m'atur a pensar les coses i potser això em fa cometre errors o potser és la solució al problema, no ho sé; i tu, ho saps?. Simplement faig les coses, és allò de dit i fet i ja està, perquè ho faig així no ho sé, però el que sí és que m'agrada fer-les així i aquest mètode em funciona (a vegades).

Allà estava jo, dret, amb el cos ben recte, amb els braços estirats horitzontalment en forma de creu i el cap tombat mirant el cel; no sé quan de temps feia que

estava així ni quan de temps estaria sense moure'm. El vent bufava suaument i el sol em pegava a la cara. Vaig moure el cap i vaig observar la mar, estava tranquil·la, tan tranquil·la que pareixia una bassa d'oli; al fons, l'horitzó. Vaig tancar els ulls. Entre el meu cos i la mar hi havia una distància de tres-cents metres formada per una paret llisa de roca viva (el somni de qualsevol alpinista). El cor m'anava a cent, sentir com la sang circulava per les meves venes. Em vaig abandonar a mi mateix, la meua ànima planejava davant meu per aquell immens paisatge com una fulla d'un arbre que cau de la seva branca. El meu cos i la meua ànima, cos i ànima; el meu cor i el meu cervell, sentits i raó; per què?. Tenia els ulls clucs però, pobre d'aquell que no veu res més que allò que li aporten els seus ulls. Era una sensació que m'escarrufava, vaig començar a suar, una suor freda, a posar-me neguitós, tenia por, la sang em bullia però disfrutava. Em veia a mi mateix i no m'ho acabava de creure, una experiència increïble i era el mínim. Només era necessari donar una passa, una simple i definitiva passa per aconseguir el màxim. No és una tendència suïcida. Però vaig

començar a perdre en aquesta lluita amb mi mateix; és com quan en els dibuixos animats surt l'àngel bo i l'àngel dolent, és a dir, el dimoni; el primer li diu al protagonista que no ho faci i el segon li diu que ho faci. Aquí vaig deixar d'ésser lleial amb mi mateix (què hem de fer?, només som un simple ésser humà!). La mar em cridava, sabia quin era el meu nom. Amb els dits dels peus vaig acostar-me un poc més. Només era qüestió de centímetres. Les mans em suaven, tenia fred de por.

Em trobava allà, estava bé, tombat dins el meu llit. Vaig observar la claror que entrava per la finestra de la meua habitació i em va invair la calma d'aquella nit però no podia deixar de pensar amb aquell somni i no volia acceptar que no hagués pogut arribar al final. Per què va ésser així? Qui sap! ■

*En Pep de sa Saa*



## ***HOTELES FERRER, S.A.***



### ***HOTEL CONCORD \*\*\****

*Tel. 85 01 26 - Fax: 85 20 96*

### ***HOTEL JANEIRO \*\*\****

*Tel. 85 00 06 - Fax: 85 13 65*

### ***APTOS. MARISTANY***

*Tel. 54 52 54 - Fax: 54 52 50*

**Domicilio Social:**  
C/. Romero, s/n  
07459 - Can Picafort  
Tel./Fax: 85 00 24  
MALLORCA

# AUTOS <sup>Mo</sup>R<sup>ey</sup> <sup>R</sup>OSSELLO

## 100% EQUIPADO



### Fiat Brava TD 75 SX con todo:

Aire Acondicionado, dirección asistida, elevalunas eléctricos, cierre centralizado, extensión de garantía 2º y 3er año TOP ASSISTANCE de concesionario (hasta 50.000 km.). Y si lo financia con FIAT FINANCIERA, no pagas cuotas hasta Septiembre.

### NOS MUEVE LA PASIÓN.

P.V.P. Península y Baleares. Promoción y Plan Prever incluidos.  
Ofertas válidas hasta fin de mes.

**SANTA MARGALIDA**  
C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70

## AUTOCARES CLADERA

### HORARIO

#### VERANO

Horario del 1 de Mayo al 31 de Octubre

Días Laborables - Wochen Tag - Weekdays

Ca'n Picafort - Inca - Palma	7'00 - 9'00 - 10'30 - 15'00 - 18'00
Sta. Margalida - Inca - Palma	7'30 - 9'30 - 11'00 - 15'30 - 18'30
Llubi - Inca - Palma	7'45 - 9'45 - 11'15 - 15'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort	9'00 - 11'30 - 13'30 - 17'00 - 19'30
Inca - Ca'n Picafort	9'30 - 12'00 - 14'00 - 17'30 - 20'00
Llubi - Ca'n Picafort	9'40 - 12'10 - 14'10 - 17'40 - 20'10
Sta. Margalida - Ca'n Picafort	9'55 - 12'25 - 14'25 - 17'55 - 20'25

Domingos y Festivos - Sonntags und Feiertags  
Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma	8'00 - 18'00
Sta. Margalida - Inca - Palma	8'30 - 18'30
Llubi - Inca - Palma	8'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort	9'30 - 20'00
Inca - Ca'n Picafort	10'00 - 20'30
Llubi - Ca'n Picafort	10'10 - 20'40
Sta. Margalida - Ca'n Picafort	10'30 - 21'00

Servicios Mercado de INCA (Jueves) • Dienst Markt von INCA (Donnerstag)  
Services Market of Inca (Thursday)

Ca'n Picafort - Inca	7'00 - 9'00
Inca - Ca'n Picafort	13'00 - 14'00

## BAR - RESTAURANTE

# Sa Foganya

## Ca'n Sebastià

### MENU DIARIO

De Lunes a Sábado: 850 pts.

Domingos, MENU ESPECIAL: 1.475 pts.

### ESPECIALIDADES EN COCINA MALLORQUINA

Arroz Brut

Paletilla de Cordero

Lomo con Col

COMIDAS PARA LLEVAR POR ENCARGO

COMIDAS COMPAÑERISMO

COMUNIONES Y BAUTIZOS

## LOCAL CLIMATIZADO

## ABIERTO TODO EL AÑO

Lunes y Martes por la tarde cerrado



Información y Reservas al Tel. 85 18 53

C/. Jaime III, 63 • Ca'n Picafort





Presents  
Greal  
OBJECTES DE REGAL

2  
SWAROVSKI  
CRYSTAL



LLADRÓ®



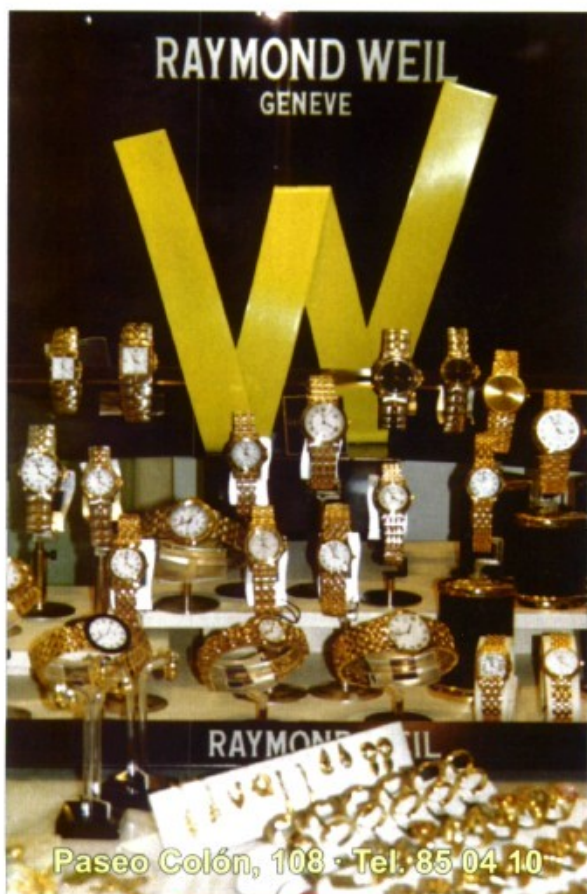
Elisa



DAVID MARSHALL  
DISEÑOS, S.A.

Passeig Antoni Garau, 17 (Passeig Marítim) · Tel. 971 85 00 85 · CAN PICAFORT

RAYMOND WEIL  
GENEVE



Gucci - Jaguar  
Festina - Lotus  
Citizen - Seiko  
Philippe Charriol  
RAYMOND WEIL

JOYERIA  
**PEDRO'S**

Paseo Colón, 108 · Tel. 85 04 10

ORO 18 KT  
DISEÑO ITALIANO  
ALTA BISUTERIA  
RELOJERIA SUIZA



Perlas  
Orquidea®



MALLORCA